

# MIANDRAČ

CENA 180 SIT / POŠTNA PLAČANA PRI POŠTI 6310 IZOLA - ISOLA

EDNIK

**KOMUNALNI  
PRIVEZI NA PAPIRJU**  
str. 4



**KDO SPREMINJA  
IZOLO V PIRAN?**  
str. 12



**DEKLEVA ZA MALO OB  
VOZOVNICO ZA ATENE**  
str. 9



## OSVOBAJANJE OD DELA JE V TEKU

(Mef) Izola ima med vsemi mogočimi rekordi še enega: je občina z največjim odstotkom nezaposlenih oseb na Primorskem. V začetku avgusta je bilo namreč na zavodu za Zaposlovanje prijavljenih 793 nezaposlenih občanov, od tega je bilo 365 žensk in 428 moških. V primerjavi z istim obdobjem lani jih je sicer nekaj manj, vendar ne toliko, da bi lahko govorili o nekakšnem zaposlitvenem preporodu. Prej drži, da so se nekateri k sreči upokojili in so tako zapustili vrste čakajočih na delo, saj ne pomnimo, da bi izolsko podjetje ali obrtnik v zadnjem obdobju zaposlil večje število delavcev. Sicer pa je nezaposlenost v Izoli in verjetno tudi v sosednjih občinah nekoliko drugačna od tiste na kontinentu.

Življenje ob morju pač nudi nekaj več možnosti preživetja brez redne službe in brez posebnih obveznosti. To vam lahko potrdijo tisti someščani, ki že leta živijo od občasnih del. Enkrat pomagajo prijatelju pri gradnji hiše, drugič mu okopavajo vrt,

tretjič se odpravijo na morje po brancina ali dva. In če ob tem dobijo še mesečno pomoč Centra za socialno delo ostane kakšen zelenec tudi za vsakodnevno osminko ali dve v sosednjem bifeju.

Iskanje zaposlitve je zelo zahtevno opravilo, tako za tistega, ki delo zares išče (ker ga ne najde) kot za onega, ki delo ponuja (ker ga nihče noče sprejeti). To poletje smo z zanimanjem spremljali obupne poskuse gostincev, da bi doma našli natakarje ali kuharje a so na koncu morali poiskati kadre na Štajerskem. Podobno je bilo s trgovino s čevlji, kjer niso našli prodajalke in celo delo v videoteki ni zanimalo nikogar. Pri mnogih Izolanih je razlog za vztrajanje v nezaposlenosti zelo preprost, saj najprej porečejo, da dela zanje ni, potem pa postrežejo z ugotovitvijo: Saj se ne spleča delati za 60 tisočakov na mesec! Raje sem doma, prejemam mesečno podporo, tu in tam kaj postrani zaslužim in se sploh ne sekiram zaradi kakšnega nemogočega šefa ali deljenega urnika.

To pa so argumenti, ki imajo svojo težo, posebej pri tistih, ki se ne zavedajo, da mora vse manj redno zaposlenih preživljati vse več tistih, ki niso aktivno zaposleni. Streznitev bo prišla šele tisti trenutek, ko ne bo denarja za mesečno podporo in bodo zamudili pokojnine. Takrat se bomo morda zavedli, da delo reševanja. Osvobajta odvisnosti od tistih, ki ga še imajo p.s. In kaj ima ta zapis zveze z ilustracijo? Konec meseca bomo v Izoli gostili festival animiranega filma: in to je prizor iz glasbenega spota skupine Orlek. To je vse. Saj menda niste koga prepoznali.

**DROGA**

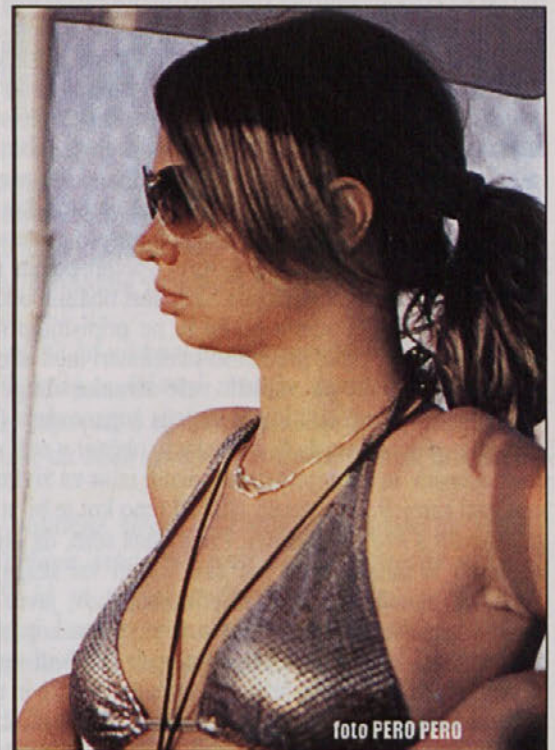


foto PERO PERO

## POLETJE JE ŠE LEPO

Ni vse zlato kar se sveti,  
ni vse srebro kar blešči,  
ni vse v razkošni obleki,  
ni vse odveč kar tišči.  
Včasih je boljše če se kaj skrrije,  
je večji užitek, ko se odkrije.

[www.slo-istra.com](http://www.slo-istra.com)  
izolske spletne strani

**SEAT**

IZOLA, tel.: 616 80 00

avto  
**PERE**

**Revita**

Izdelki  
za zdravo življenje

Tomažičeva 10, Izola  
(Hotel Delfin - vhod s parkirišča)

Urnik: 8 - 12, 15 - 18, sobota: 8 - 12

Tel.: 640 - 40 - 64

vreme

sončno



**Banka Koper**

**476**

12. september 2002



# PTT's NOT DEAD

V tej rubriki objavljamo pisma z odgovori, mnenji in razmišljanji bralcev tega časopisa pa tudi tistih, ki so v časopisu slučajno omenjeni in se jim zdi vredno ali potrebno odgovarjati na tukaj izrečena in zapisana mnenja drugih. Seveda v uredništvu pazimo, da objavljamo le tista pisma, ki so v skladu z zakonom o medijih ter niso žaljiva ali bi lahko drugače prizadela kogarkoli. Pri odločanju o objavi se uredništvo odloča v skladu z lastno uredniško politiko in v tradiciji sodobne demokracije in obveščanja.

## REGIONALIZEM IN POMANJKANJE OLIKE

Namenoma sem čakala z odgovorom na pismo, ki bi sicer zahtevalo takojšen odgovor, predvsem zaradi podtikanja in žaljivk, ki mi jih je namenil njegov avtor gospod Aleš Bohinec v Mandraču, ki je izšel 8. avgusta letos. Bolje je, da je vmes minilo skoraj mesec dni, da smo si vsi skupaj temeljito odpočili od naporov prve polovice leta in da so se nam nekoliko zbistrili pogledi na posamezne dogodke v preteklih mesecih (in letih!), na njihovo sosledje in medsebojne povezave.

Zaman bi lahko upala, da bo mladi regionalist ugotovil, da je vendarle nekoliko presešel mejo, ki ji pravimo meja kulturnega dialoga in dolžnega osebnega spoštovanja. Zato samo nekaj reakcij na njegovo pisanje:

Najprej trditev, da sem razglasila, da nosim v srcu regionalizem samo jaz. Kar sem napisala v članku, ki je izzval take nebrzdane reakcije gospoda Bohinca, ni niti od daleč pomenilo, da si kakorkoli prilastim idejo regionalizma. Nasprotno - tako trditev postavlja prav mladi pisec sam za svojo stranko - citiram: "stranke, ki je pojem regij vpeljala in uveljavila v slovenskem političnem prostoru..." Zanimivo je, kako rado se zgodi, da si posamezniki in skupine lastijo ideje in projekte, ki so splošno veljavni in stari že celo polstoletje in več. Zlasti se to rado dogaja takrat, ko je pred vrati kakršnokoli nabiranje naklonjenosti javnosti in posebej še seveda volilk in volilcev. Samo na sprejemanje slovenske Ustave naj spomnim in težkih pogajanj, ki so jih vodile takratne parlamentarne stranke, zagovornice regionalizma, da je sploh prišel v Ustavo 143. člen, ki je predvidel ustanavljanje pokrajin. Kdo je torej vpeljal pojem regij v slovenski politični prostor? In kaj je bila nekdanja Skupnost obalnih občin? in kaj Skupnost občin mesta Ljubljana? Bodimo realni in ne pripisujemo si zgodovinskih zaslug za nekaj, kar je obstajalo, preden so se nekateri med nami sploh rodili!

Žaljivke o potrebi po volilcih vaše stranke, dragi moj mladenič, bom raje prezrla. Že v prvem letu in pol mojega županovanja (julij 1997 - oktober 1998) sem dala od sebe vse, da bi občanke in občani v naši občini začutili, da je Izola ena najlepših in najprijetnejših možnih izbir za življenje in delo. Mislim, da so moj trud sprejeli in razumeli tako iskreno kot je bil mišljen in mislim, da so mi ga povrnili s svojimi glasovi. Prepričana sem, da kljub vašemu neprestanemu trudu, da bi umazali vse, kar smo uspeli vsi skupaj: občinski svet, krajevne skupnosti, množica društev in posameznikov, javni zavodi in javna podjetja, občinska uprava in ne nazadnje tudi jaz sama kot županja narediti v preteklih petih letih za Izolo in iz Izole ni mogoče izbrisati vsega doseženega. Predvsem pa mislim, da boste zelo težko prepričali občanke in občane Izole, da ni vredno vložiti dodatne energije in truda, da bi v naslednjih štirih ali osmih letih iz Izole naredili resnično zgleden dom vseh štirinajstisočpetsto prebivalcev in prebivalcev. Izola se vzdiguje po spirali navzgor in zelo težko nas bo ustaviti!

Ko pišete o tem, kako sem "dodobra izpraznila občinski proračun", se vprašujem, od kod take trditve. Ali smo v času, kar sem županja, zapravljali? To bi se namreč lahko razumelo iz tona, ki ste ga uporabili. Ali je zapravljanje izgradnja kolektorja Ž ob Prešernovi cesti in ureditev zahodnega dela Prešernove ceste, izgradnja tlačnega meteornege voda do turističnega pristanišča, ki bi ga moral zgraditi Marininvest, asfaltiranje Tomažičeve in ureditev pločnika ter javne razsvetljave ob njej, kar bi prav tako moral izvesti Marininvest, izgradnja zdravstvenega doma, dveh parkirišč v Livadah, vaškega doma v Cetorah, kanalizacije in čistilne naprave v Cetorah, ureditev cele vrste kopalnic v vrtcu Mavrica, sanitarij in strehe v OŠ Vojka Šmuc, strehe v podružnični šoli v Kortah, strehe v vrtcu v Livadah, ureditev kanalizacije in asfaltiranje Morove in Dantejeve ulice, ureditev infrastrukture in tlakovanje Verdijeve, Manziolijevega trga in sosednjih ulic, ureditev parka Pietro Coppo in polovice drevoreda 1. maja,

## KONEC VETERINARSKÉ ZGODBE

Pred štirinajstimi dnevi smo objavili krajši satirični zapis Ernesta Caha z naslovom: Naj crkne sosedova koza. Na ta zapis smo prejeli odgovor bralca, ki se je na svojo željo podpisal kot Primorski pujs, njegov zapis pa je avtorja satire tako razjezil, da se je lotil novega pisanja, kjer je temeljito izbral psevdonim avtorja odgovora. Ker smo v uredništvu prepričani, da je dialog treba vendarle ohranjati na določeni kulturni ravni smo v skladu z zakonom o medijih posegli v tekst do te mere, da smo vse živalske nazive skrajšali na začetnico. Veseli bi bili, če bi s tem tudi zaokrožili to nepotrebno besedno vojno o domačih živalih.

## ODGOVOR PRIMORSKEMU PUJSU

Primorski P, kar pa zelo dvomim, da si Primorski, ker tu smo jim po domače rekli, kar P. Nekateri jim pravijo tudi S, tu pa tam se najde tudi kakšen P maiale.

Zato ne mislim polemizirati s S! Občani pa dobro znajo ločiti, kaj je svinjarija in, kaj je resnica in poštenje. Vedo tudi, da se P grebejo le za korita. Primorski P, rad bi vedel, kdaj si prvič okusil, da je morje slano? Nekoč so tu živeli marljivi ljudje in med nami ni bilo P - P.

Če bi te bilo, kaj v hlačah, bi se podpisal s pravim imenom in se ne bi skrival za P. A vse kaže, da si ocenil, da ti tak psevdonim najboljšje pristaja! p.s.

Glede mojega spanja pa nikar ne bodi v skrbeh, zelo dobro spim in ne rabim prešteti ovac in ne kozlov. Kvečjemu bi potreboval kakšnega P, da mi s svojim gobcem kruli ob ušesu, da ne bi tako hitro zaspal!

Ernest Cah

*ureditev infrastrukture in vzhodnega dela ulice Oktobrske revolucije in Bazoviške ulice, generalna obnova kotlovnice OŠ Vojke Šmuc in postopna obnova centralne kurjave in zamenjava oken v tej šoli, ureditev pogojev za delo cele vrste kulturnih društev v stari italijanski šoli, izgradnja dvaindvajsetih neprofitnih stanovanj in dodelitev preko šestdesetih socialnih stanovanj s kompletno sanacijo štiriindvajsetih stanovanj, obnova 12 fasad, 18 streh, 32 kopalnic, ureditev ločenega zbiranja odpadkov, rednega mesečnega odvoza kosovnih odpadkov, tehnična oprema parkirišč, ureditev namakalnega sistema na mestnem stadionu, v parku Pietro Coppo, v Bazoviški ulici, v drevoredu 1. maja, na Sončnem nabrežju in na Velikem trgu, ureditev večnamenske športne ploščadi na Šaredu, sanacija dvorane v Kortah, izgradnja vodovoda na Baredih, komunalna oprema na Mali Sevi, vodovod na Koštrjagu in Kavarijah...ali naj še naštevam? Kljub vsemu temu občinski proračun ni izpraznjen in bil bi še bolj poln, če bi del občinskih svetnikov razmišljal bolj v korist občine in manj v korist posameznih poslovnih subjektov.*

Naj za primerjavo povem, da je bilo ob zaključku proračunskega leta 1997 na računu 376 milijonov tolarjev, ob zaključku proračunskega leta 2001 pa 263 milijonov tolarjev. Kaj pravite, mladi mož, ali je mogoče s 13 milijoni tolarjev, za kolikor se je zmanjšalo stanje na občinskem računu v teh štirih letih, narediti vse to in še več kot sem uspela na hitro in po spominu naštetit?

In nazadnje: kdor ne gleda dovolj daleč naprej, se mu kaj rado zgodi, da prepozno ugotovi, kam pelje pot, po kateri ga nesejo noge. Kdor ni dovolj pogumen, da si zastavi visoke cilje, tudi prvih stopnic do njih ne bo zmož. In kdor se zadovolji s tem, kar je dosegel do včeraj, ne vidi vseh izzivov in zanimivosti, ki ga čakajo jutri. Res je, prostora za smeti imamo dovolj za naslednjih dvanajst do petnajst, ne dvajset let. Kdo nas bo sprejel v družbo takrat, ko nam bo začela teči voda v grlo? O načrtih, ki jih moramo uresničiti v naslednjem desetletju ali kaj več, moramo razmisliti in se odločati danes. Čez deset let bo prepozno. Če smo odgovorni do svojih naslednikov, ki bodo prevzeli upravljanje občine od nas in do svojih potomcev, ki jo bodo vodili čez dvajset ali trideset let, moramo naše (in njihovo) okolje urediti tako, da nam bodo hvaležni za naše delo in da se bodo čez desetletja zavedali, da smo že danes mislili na njih.

Županja, Breda Pečan



Junior d.o.o. - Industrijska cona 9/e - Izola

**GROSISTIČNA PRODAJA - ZA PROMOCIJO IN PROSTI ČAS**

TRENIRKE ZA ODRASLE	3.200,00 SIT	DELOVNI ŠKORNJI	980,00 SIT
POLO majica 165gr	1.161,00 SIT	DELOVNE ROKAVICE	165,00 SIT
BREZROKAVNIKI	2.450,00 SIT	TUTE za delavnice v barvah	4.027,00 SIT
BUNDE ZA ODRASLE od	4.259,00 SIT	DELOVNE HALJE že od	3.120,00 SIT
KAPE	235,00 SIT		

OBLAČILA ZA GOSTINSTVO!!!  
Vse cene so brez 20% DDV

**VSE ARTIKLE LAHKO TISKAMO IN VEZEMO - PO DOGOVORU !**

*Junior*  
Informacije:

Tel: 05/ 640 04 98

Fax: 05/ 641 50 81

od 8h - 16 h (ob delavnikih)



# MARINA BEŽI V NAROČJE DRŽAVE

Izolski občinski svetniki se bodo po poletnih počitnicah spet sestali v četrtek, 19. Septembra in najprej nadaljevali nedokončano 38. sejo, takoj zatem pa začeli 39. Sejo. Čebi ju želeli poimenovati bi rekli, da 38-ta marinska, 39-ta pa volilna seja, čeprav je res, da bodona slednji sklepali tudi o nekaterih drugih pomembnih stvareh.

## KONCESIJSKI ZAPLETI Z MARINO

Vse bolj jasno postaja, da bodo tvorci marinskega gordijskega vozla in njihovi pomagači dosegli to, da bo Izola od izolske marine imela približno toliko kot od portoroške oziroma koprške ali še celo kaj manj, saj je poleg tega, da od sedanjega in prejšnjega upravljalca marine ni dobila niti tolarja, izgubila še velik del svojega zemljišča, ali pa je to krepko hipotekirano. Greh je bil spočet pred dvema desetletjema, od takrat naprej se le še obnavljal in dokončno zaokrožil tisti trenutek, ko občinski svetniki v sedanji sestavi niso sprejeli predloga koncesijskega akta, ki ga je pripravila komisija pod vodstvom Branka Simonoviča. Pozivi k imenovanju neke nove komisije za pripravo koncesije za upravljanje izolske marine so se že ob nastanku zdeli kot metanje peska v oči, s sprejemom Zakona o vodah, ki je začel veljati julija, pa so se stvari dodatno še bolj zapletle in se zdi imenovanje takšne komisije odveč ali vsaj preuranjeno.

Poenostavljeno rečeno se je zgodilo naslednje: Z zakonom o vodah je bila sprejeta določba, da je koncesijo za rabo vode v marini lahko oddaja le država, saj je morje pač državna last. Seveda pa ima marina tudi suhozemni del, ki ga kot koncesionar, po Pomorskem zakoniku, v koncesijo oddaja lokalna skupnost oziroma občina. To pomeni, da Občina Izola ne more z enim aktom oddati v koncesijo celotne marine, kot bi še bilo mogoče pred sprejemom Zakona o vodah, ampak bo lahko oddala le koncesijo za vodenje in razvoj pristaniške infrastrukture. Hipotetično bi se lahko celo zgodilo, da bi občina izbrala svojega, država pa drugega koncesionarja, kar bi seveda bil paradoks svoje vrste.

V izolskem primeru se vse zapleta še toliko bolj, ker so še vedno nejasna nekatera lastniška razmerja in ker so bila gradbena dovoljenja dana različnim investitorjem, povrh vsega pa se za sprejem koncesije menda ne zanima nihče od takoimenovanih "zainteresiranih".

V zvezi s točko dnevnega reda, ob kateri so na nedokončani seji svetniki ZLSD in še nekateri zapustili sejo je županja v gradivu zapisala naslednje: Če želimo imeti konkreten odgovor, kaj moramo storiti v tem trenutku, je edina možnost skupni sestanek s predstavniki obeh ministrstev in občino. Kakšno vlogo bo imela pri tem komisija, ki je v nastajanju, pa je že politično vprašanje.



## BOMO MORDA IMELI KAR SEDEM KANDIDATOV ZA ŽUPANA

V času od priprave članka za prejšnjo številko Mandrača smo izvedeli za še enega županskega kandidata, ki se bo pridružil doslej znanim kandidatom. To so dr. Mario Gasparini (LDS), Egidio Krajcar (IDZ), Aleksander Krebelj (ZZP), Ivo Marc (SDS), Breda Pečan (ZLSD), v boj za županski stolček pa se bo, vsaj po pisanju nekaterih medijev, podal tudi Vojko Maver, direktor Delamarisa in diplomiran ekonomist, ki je enkrat že sodeloval na županskih volitvah, takrat sicer kot kandidat LDS.

Tokrat se boj menda podaja kot samostojen kandidat, njegovo volilno jedro pa naj bi bilo območje Jagodja in verjetno tisti volilci LDS, ki so nezadovoljni s svojo stranko.

Ostaja še vedno vprašanje ali se bo v ta boj podala tudi Mojca Ferle, ki je enkrat že sodelovala na volitvah v državni zbor in dobila presenetljivo veliko število glasov. Doslej napovedi o njeni kandidaturi še ni bilo slišati, čeprav je bolj ali manj jasno, da bodo mladi na volitvah izbirali tudi med svojimi kandidati.

Sicer pa te dni nekatere politične stranke že zbirajo podporo za svoje kandidate za predsednika države, tako smo pred občinsko stavbo srečali predstavnike izolske SDS, ki so zbirali podporo za svojo kandidatko, Barbara Brezigar. Čez nekaj časa so se morali umakniti s tistega mesta neposredno pred občinsko stavbo in so podpornike iskali ob stojnici na drugi strani ceste.

## OPRAVIČILO KRAJEVNIM SKUPNOSTIM

Pri pripravi gradiva k točki dnevnega reda 39. redne seje Občinskega sveta z naslovom:

- predlog ODLOKA o določitvi volilnih enot za redne volitve v svete krajevnih skupnosti na območju Občine Izola nam je nehote izpadel člen odloka, ki določa volilne enote v KS Jagodje-Dobrava.

Takoj po opozorilu tajnika KS Jagodje-Dobrava smo napako odpravili in tako dopolnjeno besedilo predloga odloka s spremnim dopisom poslali vsem krajevnim skupnostim.

Pa naj še kdo poreče, da se gradivo za Občinski svet ne bere!

Strokovne službe za Občinski svet

Študentski servis Consorzio studentesco servizi  
**ŠTUDENTEK**

zavod za posredovanje del dijakom in študentom.

Župančičeva 14/III, 6330 Piran-Pirano, tel. 05/671 00 20, fax.: 05/671 00 21

OE IZOLA, Nazorjeva 2 (ZA REŠEVALNO POSTAJO) Izola, tel.: 05/663 40 15

Urnik: 8.00 - 16.00

**VELIKA PONUDBA DEL!**

Izola - Kristanov trg 2, tel. 05/ 640 11 10, fax: 05/ 640 11 11

OBALA V MALEM  
**nepremičnine**

[www.sifra-nepremicnine-sp.si](http://www.sifra-nepremicnine-sp.si)

NAKUP, PRODAJA, ZAMENJAVA HIŠ, STANOVANJ, PARCEL

IMAMO LICENCO IN 12 LET DELOVNIH IZKUŠENJ PRI POSLOVANJU Z NEPREMIČNINAMI

**immobili**

S.p. Ivan Konstantinovič univ.dipl.ekon.

**š i f r a**



# PROMET, PO DBELVEDERE, ODPOKLIC PREDSEDNIKA

Kot običajno bodo na 39. seji Občinskega sveta občinski svetniki najprej poslušali vprašanja, pobude in odgovore občinskih svetnikov z naslednjo vsebino:

## PROMET V TOVARNIŠKI ULICI

- **Dušan Repič (ZZP)** sprašuje kdaj bodo končana dela v Tovarniški ulici in kdaj bo začel veljati nov prometni režim po Kosovelovi, Zustovičevi, Tovarniški, Premrlovi in Ulici ob pečini. Hkrati daje pobudo naj občinski svet odpravi Tovarniške ulice in novega prometnega režima zaupa g. Aleksandru Kreblju, ki je vodja poslanske skupine ZZP, je član občinske komisije za promet in je v tem mandatu imel največ pobud in predlogov na področju prometa in prometne varnosti v naši občini.

## NERED POD BELVEDERJEM

- **Alojz Padar (SDS)** je zastavil daljše vprašanje v zvezi z območjem Pod Belvederjem in županji očital, da v odnosu do pravnih in fizičnih oseb v



Izoli uporablja dvojna merila in postopa nezakonito. Posebej ga zanima zakaj občina Izola zapira javno pot, zakaj prihaja do razlikovanj na nacionalni osnovi pri priklopu na javno kanalizacijo, saj je Hotel Belvedere priklopljen v celoti, objekt g. Kešlja pa ne. Zanima ga tudi, kako je županja s pomočjo inšpekcije preprečila priključitev lokala g. Kešlja na javno

kanalizacijo, hkrati pa je ni naročila odstranitve kioska, ki je v lasti Hotela Belvedere a je v bistvu brez ustreznih dokumentov. Sprašuje tudi, zakaj inšpektorji niso tako hitri pri odstranjevanju na črno postavljenih kioskov na svetilniku (npr. Tamarix) in zaključuje z vprašanjem za koliko bo oškodovan občinski proračun, če bo občina morala plačati odškodnino za povzročeno škodo.

## PLAČILO KOMUNALNEGA PRISPEVKA

- **Aleksander Krebelj (ZZP)** v svojem vprašanju spominja, da je Občinski svet že leta 1998 nekatere investitorje v Coni mestne industrije oprostil plačila komunalnega prispevka ter hkrati zadolžil županjo naj s pogodbo določi način zavarovanja plačila. Glede na to, da omenjeni investitorji že več let uporabljajo te prostore v komercialne namene ga zanima ali je županja uresničila omenjeni sklep. Pričakuje odgovor na vprašanje: Ali smo od investitorjev terjali plačilo komunalnega prispevka in na kakšen način.

## RAZREŠITEV PREDSEDNIKA KOMISIJE

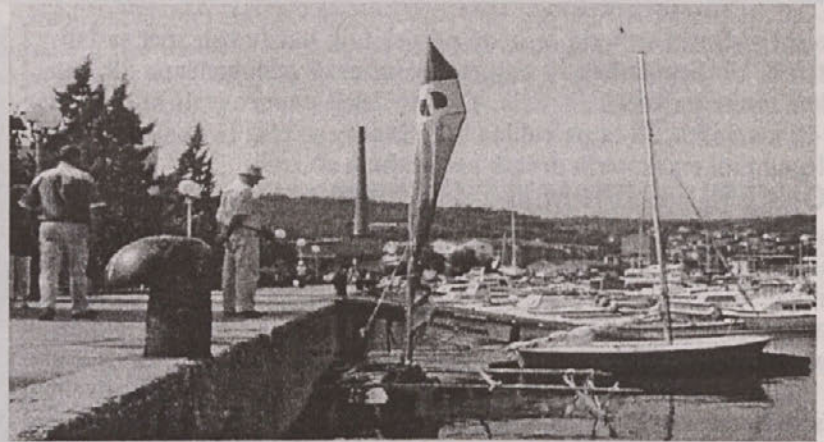
- **Aleksander Krebelj (ZZP)** je dal tudi pobudo za razrešitev Marina Domia s članstva statutarno - pravne komisije (zdaj je njen predsednik). Nadomestnega člana naj imenuje Občinski svet. In zakaj takšna pobuda? Zaradi večkratne nesklepčnosti sklicanih komisij, neprimerne obnašanja predsednika (na zadnji seji ni sprejel pobude člana A. Kreblja za razširitev dnevnega reda s točko Volitve in imenovanja), očitnega nepoznavanja poslovnika in dejstva, da komisija, pomnenju predlagatelja, zavlačuje z obravnavo nezdržljivosti funkcije svetnika, direktorja javnega podjetja in predsednika statutarno pravne komisije.

## OZNACBE KOLESARSKIH STEZ

- **Tomaž Martin Jamnik (ZLSD)** je dal pobudo za uvrstitev kolesarskih stez, ki gredo skozi Izolo, v mednarodno kolesarsko mrežo in naj se temu primerno tudi označijo. Še posebej opozarja na nujnost označitve poti do tunela v Jagodju, saj se zaradi pomanjkanja tovrstnih usmerjevalnih tabel mnogi odločajo za nevarno kolesarjenje po obalni cesti.

## PRESELITEV OBČINE

- **Evgenij Komljanec** je v imenu Kluba svetnikov LDS dal pobudo, naj se občinska uprava iz stavbe na Sončnem nabrežju začasno (do prenove stare italijanske šole) preseli v objekt stare občine (Verdijeva 1), katerega pritličje je pred časom izpraznilo JP Komunala Izola. Hkrati predlaga naj se prostore na sedanji lokaciji, ki bi jih izpraznili, proda državi, da v njih uredi prostore Upravne enote Izola za poslovanje s strankami.



## PRORAČUN, VOLITVE, ZDRAVSTVENI DOM, DOM V CETORAH IN NA MALIJI

V nadaljevanju seje bodo občinski svetniki obravnavali poročilo o izvrševanju proračuna Občine Izola v prvem polletju leta 2002. Tokrat povejmo le, da je bilo prihodkov v prvem polletju za nekaj več kot milijardo (indeks 36), odhodkov pa nekoliko več (cca 63 milijonov). V gradivu je seveda zapisano zakaj so bili prihodki manjši od predvidenih a o tem podrobneje v četrtek pred samo sejo občinskega sveta.

Svetniki bodo sprejemali tudi Odlok o določitvi volilnih enot za volitve v svete krajevnih skupnosti, Sklep o razmejitvi pristojnosti med različnimi volilnimi komisijami in Sklep o delni povrnitvi stroškov volilne kampanje za lokalne volitve 2002 v Občini Izola. Po tem predlogu bodo organizatorji volilne kampanje dobili povrnjenih po 60 tolarjev na vsak dobljen glas na volitvah, seveda če bo kdo iz njihove liste tudi izvoljen v občinski svet. Po 40 tolarjev na glas bodo dobili tudi tisti, katerih kandidati niso bili izvoljeni a so skupaj prejeli najmanj 10 odstotkov glasov vseh volivcev v občini. Tudi ob morebitnem drugem krogu volitev župana imata kandidata pravico do 20 tolarjev za vsak dobljeni glas na ponovnem glasovanju.

Svetniki bodo sprejemali tudi predlog o dopolnitvi Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Zdravstveni dom Izola. Formalna sprememba je seveda tista, ki govori o sedežu javnega zavoda, saj se je Zdravstveni dom preselil v novo zgradbo, Urad za družbene dejavnosti pa je pripravil dodaten predlog o ublikovanju posebnega razširjenega strokovnega sveta, ki bi usklajeval različne programe in dejavnosti predvsem pa organizacijsko skrbel za osnovno zdravstveno mrežo v kateri so, ob Zdravstvenem domu tudi zasebniki s koncesijo.

V predlogih v zvezi z občinsko lastnino sta tudi predloga sklepov s katerima bi Prostovoljnemu gasilskemu društvu Korte priznali lastninsko pravico za gasilski dom v Maliji, Lovski družini Izola pa lastninsko pravico na objekt loovske koč v Baredih, medtem ko naj bi Društvo za kulturo, šport in razvoj vasi Cetore brezplačno prejelo v upravljanje novozgrajen vaški dom Cetore.

Iz dnevnega reda četrtekove seje omenimo še Sklep Nadzornega odbora Občine Izola o uvedbi nadzora v Zavodu za turizem Občine Izola. Pooblaščenice oseb Nadzornega odbora (Jožica Radujko, Aleksander Frantar in Venis Bohinec) bodo ta mesec pregledale finančno poslovanje Zavoda za turizem za leti 2001 in 2002. Nadzorni odbor pa hkrati ne bo ponovno obravnaval problematike sprejemanja Pravilnika o članarini Zavoda za turizem, saj je delovna skupina Občinskega sveta že ugotovila, da je bil sprejem tega Pravilnika zaradi dejanske nesklepčnosti skupščine Zavoda, nezakonit.

Društvo upokožencev - Associazione pensionati Jagodje - Dobrava vabi 28. 9. 2002 na enodnevni izlet na notranjsko (Mašun - grad Snežnik).  
Cena prevoza in kosila je 3.000 SIT.

Odhod avtobusa ob 7. uri izpred gostilne Jasna,  
ob 7.10 pa izpred trgovine Mercator - Degro Jagodje.

Glede prijave in plačila, naj vsi zainteresirani pokličejo na tel: 641-89-08 (Kristina Čermelj) ali pa na tel: 641-47-45 (Vera Jakopič) med 18. in 20. uro. Karte lahko kupite tudi na sedežu krajevnih skupnosti Jagodje - Dobrava do vključno 19. 9. 2002.



# LEPA UDELEŽBA, MALO PROTOKOLA

V Jagodju so v soboto in nedeljo proslavili svoj krajevni praznik, ki pade na 8. september, glede na udeležbo in slavnostni prizvok pa je praznik res izzvenel kot občinska proslava, še posebej zato, ker na praznovanje niso povabili izolske županje ampak le podžupana, ki je tudi prebivalec starega Jagodja.

Zakaj so se tako odločili vedo sami, res pa je da med KS Jagodje - Dobrava in sedanjo županjo ni ravno zglednih odnosov, kar je slutiti tudi iz reakcij ob napaki, ki se je primerila strokovnim službam občinskega sveta, ki so v gradivu za občinski svet pri točki dnevnega reda o volitvah v svete Krajevnih skupnosti pomotoma izpustili prav KS Jagodje - Dobrava.

To je pravzaprav nekoliko nenavadno, saj sta Občina in KS v sodelovanju s prebivalci v tem obdobju na območju KS postorila marsikaj, predvsem na področju cest. Tudi o tem so govorili na slavnostni seji Sveta KS, kjer so predstavili brošuro o zvonu za Loretsko cerkev in se zahvalili svojima krajanoma, športnima volonterjema. **Vladu Barbariču** (Jadranje) ter **Ivanu Stariču** (balinanje), ki sta letos prejela posebno priznanje Športne zveze Izola za svoje dolgoletno delo v športu. V znamenju športa je bilo tudi praznovanje, saj so pripravili močan balinarski turnir na katerem je sodelovalo 12 ekip iz Italije,



Hrvaške in Slovenije. Zmagali so balinarji Antene z Belega križa pred Luko Koper, Jagodjem 1. in Madaleno iz Trsta. Seveda tudi brez kulture in zabave ni šlo, saj je udeležencem zapel zbor Pergola, ki ga vodi Miran Zadnik, namesto Beneških fantov pa so jih zabavali domači godci.



Zelo dobro obiskani sta bili tudi obe maši v Loretski cerkvi. Italijanska je bila ob 15.30 in udeležili so se je mnogi gostje tudi z druge strani meje, slovenska pa je bila ob 17. uri ob res lepi udeležbi domačinov.

Prejeli smo:

## NE VEZE, AMPAK DOKAZANA KVALITETA

Dopusti so mimo, zato šele sedaj odgovarjam na javne enostranske ocene s strani izolske LDS v Mandraču o izboru izvajalca na razpisu za Poletno - novoletno razsvetljavo v Izoli.

Za tak razpis se je Izolska občina odločila kot ena prvih, kar je izredno pohvalno. Kot strokovni sodelavec izbranega izvajalca je v dokumentaciji, po obvezi za javne razpise, navedeno podjetje TIMING doo iz Kopra, kjer sem zaposlen. Očitek je, da je bil s strani občinske komisije na osnovi tega izbran izvajalec (bušci mi).

**Razpis je padel iz formalnih in NE vsebinskih razlogov.** Po razpisnih pogojih se je na razpis lahko prijavilo le **Elektroprojektivno podjetje** kar TIMING ni in zato ni mogel direktno nastopati. Za razliko od neizbranega ponudnika, ki se je pritožil in ima relativno skromne izkušnje z raznih področij osvetljevanja ter je v tem poslu skoraj neznan, je TIMING najstarejše, najbolj izkušeno in vsestransko specializirano podjetje v Sloveniji in prostoru ex Jugoslavije. **Kot d.o.o. obstaja že 17 let in se sedaj ukvarja skoraj izključno z vsemi področji razsvetljave.** Zaposluje v Sloveniji 14 ljudi in zunanje sodelavce ter ima še svoja podjetja v Trstu, Sarajevu in Splitu za področja Balkana, ker je za nas Slovenija premajhna. Delamo tudi v Rusiji in drugje. Naše delovanje je svetovanje, projektiranje, prodaja, zastopanje svetovno znanih firm, izvedba del ter lastna proizvodnja. Tako vsestranskih podjetij na področju razsvetljave v Sloveniji ni, širše pa jih je zelo malo.

Nerad govorim o sebi a ker sem posebej omenjen v očitkih LDS, naj povem, da se tudi s področjem razsvetljave, še posebno specialnimi in kompliciranimi sistemi ukvarjam že več kot 30 let! **Nisem lastnik ali solastnik ampak samo redno zaposlen v podjetju in sem na svojem področju priznan kot vrhunski strokovnjak.** Naših realiziranih objektov je na stotine. Priloga z glavnimi referencami je na uredništvu Mandrača in dostavljena tudi predsedstvu LDS Izola. Imela jo je tudi komisija.

Izbrani elektroprojektant, ki pozna dobro izolsko omrežje je z nami predlagal **kompleksen in originalen predlog**, ki se ga tu ne da obrazložiti. Zajema dodatno osvetlitev samega mesta in pomembnih točk iz cele občine (stavbe, kulturni, tehnični, zgodovinski spomeniki, parki, razne druge izolske značilnosti,...), dodatno scensko osvetlitev mesta z modernimi tehnikami in metodami ter novoletno in okrasno osvetlitev. Vse je tako predvideno, da bi bilo čimbolj originalno-izolsko za kar je pomembno poznavanje lokalnih značilnosti in mediteranskega in istrskega ambienta in mentalitete. **Mislimo, da je komisija pravilno - argumentirano izbrala izvajalca.** Zaradi Izole nam je žal, da še ni prišlo do začetka izvajanja tega pomembnega in obsežnega projekta, ki je dolgoročen in čaka zaradi zamer in kreganja tistih, ki se na to, kot je očitno v zadnjem letu, najbolj spoznajo.

Da se kljub temu tudi na področju razsvetljave v Izoli nekaj le dogaja, pričajo rešitve v obnovljenih ulicah (Koprška, Ljubljanska,...Manziolijev trg...), drevoredu 1.maja, posebna osvetlitev obnovljenega parka pred hotelom Marina.

Lep pozdrav z željo po čim svetlejši bodočnosti

Lucio Gobbo

Ps.: strokovni član komisije, ki se mu očita članstvo v stranki ZLSD je bil poklicno vodja enote za vzdrževanje javne razsvetljave in omrežja pri Elektro-Koper in je bil zato še kako primeren za člana komisije.

### V Celju poteka mednarodni obrtni sejem

Na dan slovenske istre, ki bo  
v petek, 13. septembra 2002,

bo ob 7.00 uri odhod v Celje z organiziranim prevozom  
(avtobus) iz Izole (pred Lipo).

Prijave do zapolnitve mest na Območni obrtni zbornici  
in Občini Izola.

## Koristna novost: BREŽIČNI ZVONEC

Pritisnete na prenosni brezžični oddajnik in pozvoni v drugem  
prostoru brezžični zvonec (gre za dve mali prenosni enoti).

Primerno kot pozivni zvonec za bolnike in invalide

S preprosto montažo na hišni zvonec pa ste vedno dosegljivi  
za obiskovalce-tudi če ste na vrtu ali pri sosedih.



← REVITA

URNIK: 8 - 12 in 15 - 18, sobota 8 - 12

UGOTOVITE, kaj vse lahko storite za svoje zdravje. Obiščite nas.

**Revita**

Izdelki za zdravo življenje



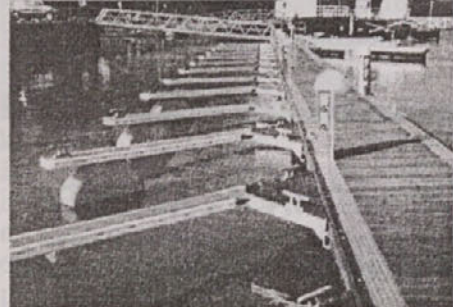
# 300 ČAKAJOČIH NA KOMUNALNI PRIVEZ

Prejšnji teden so skoraj vse slovenske časopisne in medijske hiše dobile anonimko, ki naj bi jo podpisalo 90 lastnikov komunalnih privezov v izolski marini, ki naj bi v bodoče plačevali bistveno dražje priveze kot doslej. Na del navedb je v prejšnji številki Mandrača, v imenu Občine Izola, že odgovoril Danilo Markočič, potem pa so tiskovno konferenco sklicali tudi na JAVnem podjetju Komunala Izola, ter predstavili svoj pogled na reševanje problematike komunalnih privezov v Izoli. Tako-le so zapisali:

Pomoli z novimi komunalnimi privezi v Izoli bi lahko že stali, z njihovo gradnjo pa bi prav tako lahko začeli takoj.

Pogodba o upravljanju izolske Marine, ki jo je Marinvest sklenil z občino (nasledil pa Porting), je predvidevala gradnjo petih klasičnih plavajočih pomolov, pritrjenih z verigami na podvodne betonske nosilce. V Komunali so ugotovili, da so takšni pomoli tehnološko zastareli, zato so predlagali drugačno rešitev. Izgradili naj bi plavajoče zampole na železni hvodilih z dodatnimi t. im. "finger" pomoli. Strošek gradnje bi bil sicer večji, vendar so ti, sodobnejši pomoli bolj kakovostni, saj so bolj stabilni, njihovo vzdrževanje pa je cenejše.

Komunala je v prvi fazi idejnega projekta predvidela postavitev petih plavajočih pomolov ob Sončnem nabrežju po veljavnem ureditvenem načrtu in na podlagi gradbenega dovoljenja, ki ga je zanje že pridobil Marinvest. V prihodnosti naj bi zgradili še štiri pomole do ustja mandrača, za kar bi bilo treba sprejeti ureditveni načrt.



Porting je kot nosilec gradbenega dovoljenja dovolil Komunali njegovo uporabo in sprejel predlog Komunale, po katerem bi slednja krila razliko v vrednosti gradnje med starejšim in novejšim tipom pomolov. Nadzorni svet Komunale se je prav tako strinjal s povečanjem sredstev za pridobitev sprememb gradbenega dovoljenja in izdelavo dodatnega ureditvenega načrta. Načrt razvoja javnega podjetja Komunala Izola predvideva gradnjo petih 50-metrskih pomolov s skupaj okrog 250 privezi do leta 2003 in še štirih pomolov s prav tako skupaj okrog 250 privezi do leta 2006. Izola bi tako imela skupaj več kot 700 privezov (skupaj z že obstoječimi 258 v mandraču in ob valobranu).

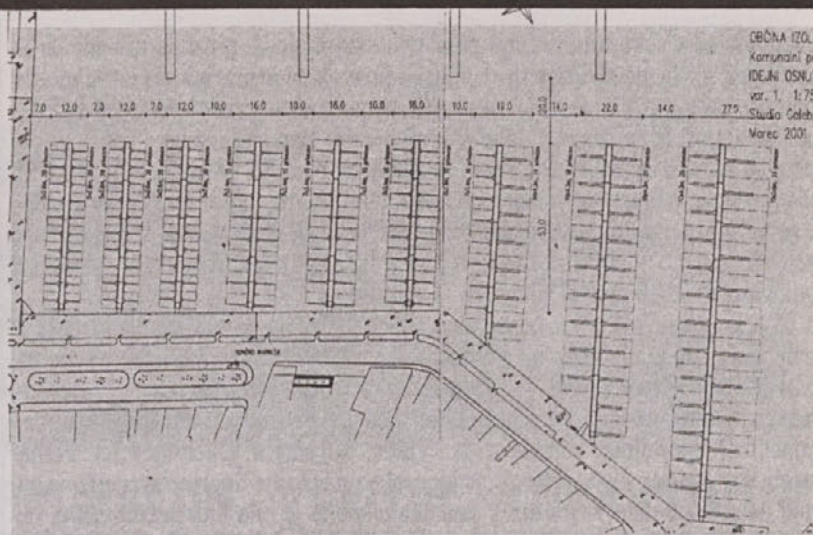
Strokovnjaki Portinga in Komunale so v prvi polovici lanskega leta že začeli usklajevati operativno izvedbo gradnje novih pomolov. Porting pa je nato zaradi nedodeljene koncesije popolnoma odstopil od pogodbe. Komunala je Portingu predlagala, da ji dovoli uporabo njenega gradbenega dovoljenja, s čimer bi lahko začeli z gradnjo, katere nosilec bi bila v vsakem primeru. Pogodbene obveznosti Portinga bi po tem predlogu rešili kasneje, sočasno z ureditvijo njegovega statusa pri upravljanju Marine.

Komunala pri svojem predlogu vztraja, ker je prepričana, da zagotavlja obojestransko korist - odpravlja pomanjkanje komercialnih privezov v Marini in pomanjkanje sodobnih komunalnih privezov za občane. Zadnja pobuda Portingu je prišla s strani Komunale 29. avgusta, v času ustrežnejšega iskanja rešitve za nove pristojbine. Porting se je zavezal, da bo najprej preučil novi Zakon o vodah in nato še v mesecu septembru na skupnem sestanku predstavil svoj odgovor. (JP Komunala Izola)

## JADRNIC DOBESEDNO V ZRAKU

V medijih smo te dni brali o veliki, 145 ton težki in 9,5 milijona evrov vredni jadrnici, ki jo gradijo za nemškega naročnika v Gornji Radgoni, v Izolo, kjer naj bi jo splovili, pa naj bi jo prepeljali z velikim transportnim balonom.

Vendar iz vsega skupaj verjetno ne bo nič, saj smo istočasno izvedeli, da delavci v ladjedelci v Gornji Radgoni že nekaj dni stavkajo. Tako v veliki novi proizvodni dvorani od včeraj stoji evropsko znana proizvodnja aluminijastih jaht, v kateri je v več kot desetih letih nastalo že nekaj deset jaht, daljših od 10 metrov, med njimi tudi jadrnica Horn 2000, ki se je te dni vrnila s triletnega potovanja okrog sveta. V proizvodni hali zavzema največ prostora lupina 33 metrov dolge motorne jadrnice Eos, ki jo radgonski ladjedelci za nemškega naročnika gradijo že tretje leto in ki je po besedah direktorja ladjedelnice tudi izvor sedanjih likvidnostnih težav podjetja. Naročnik Eosa naj bi namreč pred nekaj meseci enostransko prekinil približno pet milijonov evrov vredno pogodbo o gradnji te superjahte in naj bi nehal plačevati svoje mesečne obveznosti. Prav zaradi gradnje Eosa so v Radgoni zaposlili 12 delavcev, zgradili novo, veliko proizvodno dvorano in si nakopali vrsto drugih stroškov.



## NAVTIČNI SEJEM V IZOLSKI MARINI

V Marini Izola bodo sredi prihodnjega meseca odprli prvi navtični salon, na katerem naj bi bilo na ogled precej novih in rabljenih plovil uveljavljenih slovenskih navtičnih podjetij. Prireditvev naj bi spremljala tudi cela vrsta drugih prireditvev in organizatorji so zato prepričani, da bo Izola med 16. in 20. oktobrom obiskalo najmanj 10.000 tistih, ki se zanimajo za vse kar diši po morju in plovilih. Vstopnine za ogled sejma ne bo, težav s parkiranjem menda tudi ne, obljublajo pa tudi izvrstno kulinarčno ponudbo.

Sejem bo ponudil: prodajo, nakup novih in rabljenih plovil, pregled navtične opreme, posvet o charter managementu, zabavno prireditvev z žrebanjem privlačnih nagrad, obvezne termine za preizkus in demonstracijo plovil, namenjeno resnejšim potencialnim kupcem, kvalitetno gostinsko ponudbo s poudarkom na "morski" hrani, match race med zanimivimi tekmeči, predstavitev novosti enega od proizvajalcev avtomobilov. Organizatorji so potencialnim razstavljalcem sicer ponudili malo časa za razmislek, saj bodo prijave za sejem sprejemali le do 20. septembra.

### Prejeli smo

## "Mef, oprosti, nisem vedel..."

Je že tako, da se mora človek v življenju tudi opravičiti. Živemu se pač vse lahko zgodi, zato se motimo, zavedejo nas, včasih trmarimo, včasih pa nam kaj kar "zbeži".

Le kdo bi vedel, kaj od naštetega je v resnici pripeljalo do mojega prepričanja, da je Mef prestopil meje objektivnega novinarstva in stopil na politično stran Brede Pečan. Celó sam nisem prepričan, vem pa zagotovo, da je k temu pripomoglo zavajanje takoimenovanega "Strokovnega sodelavca za odnose z javnostmi" Občine Izola, katerega začetnici glasita enako kot Mefovi.

D.M. je lahko Drago Mislej, lahko pa tudi Danilo Markočič. In prav po zadnjem pisanju, v katerem je govora o Marini, mi je jasno, da se je za začetnicama D.M. v zadnjem času velikokrat skrival tudi Danilo Markočič. Kako naj si sicer razlagam njegovo pisanje, v katerem v imenu Občine brani "rdečo bando". Če sklepam dalje, je "rdečo bando" branil in obenem blatil svetnike ZZZ, LDS, SLS in SDS prav v funkciji "Strokovnega sodelavca za odnose z javnostmi" Občine Izola (tako se je podpisal), kar pomeni, da je to počel v službenem času, na stroške vseh občanov. Nedopustno!

Kakšna je ta razmejitev med službenim in zasebnim? Na čigave stroške lahko nekdo vodi večletno "volilno kampanjo" in kako je plačan za to? To so vprašanja, ki se mi postavljajo iz minute v minuto. Ali moramo v Izoli res zabrisati mejo med osebnim in občinskim? Ali lahko v času službovanja na Občini nekateri počno prav vse kar jim pade na pamet?

Dragi gospod Markočič, kot "strokovni" delavec, boste gotovo razumeli, da morate skrbeti za odnose z javnostmi Občine Izola in ne le za politične ambicije Brede Pečan. Zanje lahko skrbite v prostem času (pa še to je moralno vprašljivo), tako kot za društvo oljkarjev in ostale prostočasne aktivnosti, ki so hvale vredne, a (bojim se) verjetno plačane iz naših žepov.

Odslej vam predlagam, da vašo strokovnost odnosov z javnostmi omejite na delovanje Občine Izola, svoje prostočasne aktivnosti pa plačujete iz lastnega žepa in politične komentarje prepustite Bredi Pečan.

Ob koncu se moram Mefu ponovno opravičiti, ker sem ga verjetno večkrat zamenjal z g. Markočičem in potihem mislil, da "piha oblasti za vratnik".

Vaš Aleksander Krebelj



Gradbeništvo je več od kupa opek

# STARO OGROŽENO, NOVO POVRŠNO

## HIŠA, KI TO SKORAJ NI

Vajeni smo že, da pri nas obratujejo trgovske hiše, ki sploh nimajo uporabnih dovoljenj, vajeni smo tudi tega, da se stanovalci vselijo v hiše, ki prav tako še nimajo vseh potrebnih soglasij in dovoljenj, prav tako smo vajeni popolnega nereda pri lastniških razmerjih, vpisih v zemljiško knjigo in pri spreminjanju stanovanj v poslovne prostore, toda to, kar se dogaja stanovalcem v objektu vrstnih hiš Ceste v Pregavor 12 - 16 že nekoliko spominja na stanovanjsko parodijo.



Če odmislimo dejstvo, da so lastniki stanovanj le ta plačali že pred časom in da so si nekateri vselitev dobesedo izposlovali z grožnjami o sodiščih so se prave težave začele šele potem. Nekaj stanovanj je že bilo vseljenih, vodovod pa na objekt sploh še ni bil priključen. Stanovanja sicer imajo okna, čeprav na prvi pogled zelo neurejeno razporejena po fasadi, menda pa nimajo polken, kar pomeni, da so stanovalci, v veliki meri vikendaši, vsak po svoje uredili balkone, terase, okna in poskrbeli, da ob koncu tedna, ko prihitijo na naš konec zgradba daje zelo živahen videz.

Povsem drugače pa je seveda tistim, ki tam stalno prebivajo, saj imajo cel kup pripomb na izvedbo del in na obnašanje izvajalca del in prodajalca stanovanj. Preseneča jih, da morajo **porabo vode** plačevati izvajalcu del, še vedno so **brez razsvetljave** v okolici bloka, **plinski števeci** ropotajo, so brez priključka na **kabelsko TV**, nimajo **telefonskih priključkov**, **zelenic** okoli bloka ni, problem so **skupni prostori** in še bi se kaj našlo.

O vsem tem se želijo končno pogovoriti z odgovornimi ljudmi Galeba, ki je gradil in prodal omenjena stanovanja, zato so jim tudi poslali pismo, ki ga je podpisala večina lastnikov stanovanj, poslali pa so ga tudi sredstvom obveščanja, ki jih želijo obvestiti o obnašanju investitorja. To, da stavba tehnično še vedno ni prevzeta, čeprav je v glavnem že vseljena pa je seveda itak stara zgodba.



## KDO IZ IZOLE DELA PIRAN?

(Mef) V čem se razlikujeta ti dve mediteranski mesti, ki sta si v nekaterih stvareh sicer zelo podobni, v drugih pa zelo različni. Obe imata razmeroma pisano zgodovino, obe imata stari del mesta ločen od novega in obe imata množico težav z mirujočim prometom in propadanjem malih trgovcev in obrtnikov. Toda Izola je vendarle imela veliko prednost. Kontinentalni vikendaši so jo razmeroma pozno odkrili, saj je veljala za dolgočasno polindustrijsko mesto in tako so se **odločali za nakupe stanovanj in hiš v starem Piranu, ki je počasi a zanesljivo postal mesto duhov**, ki kolikor toliko oživi le poleti, sicer pa ga preveva dolgčas in samota praznih hiš in zaprtih polken. **Izola je medtem živela svoje življenje. V hiše in stanovanja so se naseljevali ljudje, ki tukaj živijo.** Že res, da jih je večina prišla iz drugih koncev nekdanje skupne domovine a so sčasoma vsi postali Izolani, nastajale so družine, rojevali so se otroci in ulice starega mesta polni otroški živžav ter pogovori stanovalec. "Vaše mesto živi" nam velikokrat zavidajo Pirančani, pa tudi Koprčani in še kdo. Pa je veliko vprašanje do kdaj bo res tako. V zadnjih letih so Izolo namreč odkrili tudi tisti, kiso doslej razmišljali le o lepotah starega Pirana. Najprej so prišli ljudje, ki so **res začutili utrip našega mesta.** Kupili so stanovanja in hiše, jih obnovili in zdaj jih skoraj redno srečujemo na ulici ali v trgovini, kot da vedno živijo tukaj. **Veseli smo jih, ker so v mesto prinesli nekaj novih vrednot, znanja in svetovljanstva.**

Manj pa smo veseli **druge vrste kupcev**, ki so Izolo odkrili šele pred kratkim a je njihov vpliv že zdaj čutiti do te mere, da bo morala občinska oblast hitro ukrepati, če želi **zaščititi življenje svojega starega mesta.** Prihajajo namreč debelodenarni podjetniki, si ogledujejo in kupujejo stare hiše in jih po kratkem postopku, največkrat brez vseh papirjev, **spreminjajo v apartmaje, ki jih poleti oddajajo turistom, pozimi pa študentom in delavcem.** Enodružinske stanovanjske hiše postajajo mali hoteli s tremi ali štirimi malimi stanovanji, iz hiš izginja jok otrok, namesto tega pa poleti poslušamo nočne fešte turistov, ki so tukaj pač na dopustu, pozimi pa srečujemo ljudi, ki tukaj v glavnem le prespijo in z mestom nimajo nobene resne zveze.

Na občini pravzaprav malo vedo o teh investitorjih v starem mestu. Nekaj več bi vedeli povedati na **Upravni enoti** pa tudi oni ne vedo prav veliko, saj večina del poteka **brez ustreznih gradbenih dovoljenj.** V zadnjih dveh letih je vsaj pet hiš v starem delu mestu doživelo popolno prenavo, čeprav so investitorji prijavljali in imeli dovoljenje le za zamenjavo nekaj strešnikov in popravilo fasade. **Inšpektorji** za večino takšnih posegov vedo a se vedno znova skrijejo za neučinkovitost predpisov in zakonov. Tako menda velja, da črne gradnje ne morejo ustaviti dokler ne zaslišijo investitorja, ta pa se običajno skriva dovolj dolgo, da gradbinci medtem dokončajo svoje delo. Sledi minimalna kazen in legalizacija obstoječega stanja.

**Kaj lahko v tem primeru stori občina za zaščito svojega mesta.** Če smo za zaščito stavb in kamenja ustanovili poseben republiški zavod in če to področje pokriva cela znanstvena veda, potem je zelo nenavadno, da nihče ne štiti življenja nekega mesta. Morda bi se lahko dogovorili že z **nepremičninskimi agenti**, da so pozorni na to, kdo kupuje oziroma komu prodajajo stavbe v starem mestu, seveda pa je treba najti tudi ustrezne **formalne načine** za preprečevanje spreminjanja namembnosti stanovanj in stavb. Zagotovo nam bodo poskuse zavarovanja našega kraja zamerili tisti, ki so se odločili, da ga izrabijo za svoje poslovne namene, sklicevali se bodo na enakost državljanov pred ustavo, očitali nam bodo lokalizem in ekskluzivizem in še kaj. Pred približno četrto stoletje je nekaj takega skušala narediti takratna piranska županja oziroma **predsednica občinske skupščine, Jolanda Kos.** Pripravila je predlog odloka po katerem bi prednost pri nakupu zemljišča oziroma nepremičnine imeli stalni prebivalci piranske občine. Tedanji in bodoči vikendaši so dvignili vik in krik, pogumna županja je morala na stranski tir in iz Pirana so lahko naredili to kar je danes.

**Ali si upa kdo od županskih kandidatov v svoj program zapisati, da bo skušal doseči to, kar Jolanda Kos v Piranu ni uspelo?**

## Moderato Cantabile

oblačila za ženske in moške

V SVET DOBRO OBLEČENIH Z IZBRANIMI PROGRAMI OBLAČIL

Prispele so nove  
kolekcije za  
jesen in zimo  
2002/03.

Veseli bomo  
vašega obiska.

Morova ul. 25c  
Izola-Simonov zaliv  
Tel.: 6401-230



## Nogomet 2. SNL

MNK Izola: GPG Grosuplje 0:1 (0:1)

Strelec - 0:1 Pust (8)

MNK Izola: Boškovič 6, Radovac 6, Čavar 6 (od 88, Hadžič -), Mehili 5.5, Markežič 6, Božič 6, Čerič 6 (od 62, Trbovič 5.5), Božičič 5.5, Klarica 6.5, Starčević 5.5 Gavrič 5.5 (od 77, Apollonio 5.5)

Izolski nogometaši so povsem nadigrali favorizirane in na lestvici vodilne goste, vendar so poraženi zapustili igrišče. Prve prilžnosti so imeli že na začetku tekme, ko so silovito pritisnili, potem pa so prejeli zadetek, ki jih je povsem zlomil. Kar nekaj časa je trajalo, da so spet prevzeli igro v svoje noge, napadali so vse do polčasa in v drugi polovici drugega polčasa, pripravljali so si prilžnosti a jih tudi zapravljali. Pokazalo se je, da je drugoligaško prvenstvo prvenstvo strategije in taktike, en zadetek pa velikokrat zadošča za zmago. Grosupeljčani so ga dosegli in ostajajo prvi na prvenstveni lestvici.

V nedeljo bodo Izolani gostovali pri Triglavu iz Kranja.

## 3. SNL - zahod

Adria: Korte Avtoplus 1:4 (0:0)

Strelci - 0:1 Ferletič (52. - avtogol), 1:1 Zovatto (65. iz 11m), 1:2 Čendak (72. iz 11m), 1:3 Furlanič (83), 1:4 Čendak (90)

Korte Avtoplus: Sirotič, Škropeta (od 61. Zaič), Jureš, Furlanič, Pohlen, Jankovič, Bogdanovič, Bašič, Serdinšek (od 78. Baruca), Čendar, Luznar (od 72. Gregorič)

Kortežani so igrali taktično modro in izkoristili vse napake domačih. Pravzaprav so domači sami poskrbeli za svoj poraz z uvodnim avtogolom, nato pa je šlo vse na račun Kortežanov, ki so dosegli zanje neverjetne štiri zadetke in se prebili pod sam vrh prvenstvene lestvice s točko manj od vodilnega Jadrana iz Dekanov.

V nedeljo jih čaka domača tekma z dokaj slabim Komnom.



# KAPUCINO

Sport



**BORBENOST JE PREMALO**

## Rokomet Istrabenz plini novi sponzor izolske moške rokometne ekipe

MRK Izola je minuli teden podpisal triletno pogodbo z Istrabenz plini, ki bodo tako klubu prispevali po štiri milijone tolarjev letno. Na tiskovni konferenci so predstavniki kluba ter Istrabenz plinov predstavili program dela ter smernice nadaljnjega dela kluba, ki naj bi se tako, poleg ohranitve statusa 1. b ligaša, že v naslednji sezoni boril za napredovanje ter v nadaljevanju krojil slovenski rokometni vrh. Sofinanciranje s strani Istrabenz plinov naj bi tako dalo trdne temelje tudi rokometni šoli, ki je v zadnjih nekaj letih proizvedla lepo število izrednih talentov.

Letošnjo sezono bo klub odigral z domačim kadrom, vendar brez **Jakoba Vukoviča**, **Blaža Vončine** ter **Petra Božiča**, ki so v prestopnem roku zapustili klub. Vsi igralci pa bodo ohranili amaterski status, torej za nastope ne bodo prejeli nadomestil. Na trenersko pozicijo pa se je vrnil **Igor Poklar**, ki je pred leti klub že vodil ter za njega tudi igral.

## Jadranje VESNA IN KLARA TRINAJSTI

Predzadnji dan Svetovnega prvenstva v razredu 470 sta **Vesna Dekleva in Klara Mavčec** z 12. mestom ter nedokončano regato padli za eno mesto in sta bili 15 -ti, toda z odlično vožnjo v zadnji, včerajšnji regati, ko sta zasedli četrto mesto sta se povzpeli na zelo dobro 13 - to mesto, kar je seveda premalo za olimpijsko normo a celo bolje od tega, kar sta, glede na slabo pripravljenost, sami pričakovali. Janja in Alenka Orel sta v zadnji regati zasedli 27 - to in končno skupno 29-to mesto, kar je gotovo manj kot sta sami pričakovali. V moški konkurenci sta se **Tomaž Čopi in Gregor Lisjak** z 17. in 7. mestom povzpela na 21. mesto, ki sta ga tudi obranila po zadnji regati. Tudi onadva sta gotovo pričakovala nekaj več.

Nata način nobena od slovenskih posadk ni priborila vozovnice za olimpijske igre v Atenah, saj bi dekleta morala osvojiti eno od prvih šestih mest (med državami), fantje pa eno od desetih mest (prav tako med državami)



## POGLED S STRANI

piše ŽARKO  
za Kapucino Sport



Deset dni do prvenstva, Boris bolj slabe kot dobre volje. Ob dobri telesni pripravljenosti škripa predvsem v obrambi. Ekpa se v napadu že znajde, zaradi odsotnosti reprezentantk pa ni prave uigranosti v obrambnih nalogah. Tekme,

tekme in še tekme. Tudi proti ekipi iz Pule je bil napad boljši od obrambe, že v soboto bo turnir v Italiji dal odgovor ali bo štart uspešen. Seveda bi nas Škofjoti radi ujeli na "levi nogi" in si tako vsaj malo polepšali in prekinili rokometni post. Sicer pa je prvenstveni naboj mnogo bolj odločilen. Rezultati pripravljanih tekem zato niso vedno pravi pokazatelj moči ekipe. Ob vsem pa je začetek zelo pomemben in lahko ob napačnem koraku pokvari celo prvenstvo. Podobne probleme preživlja tudi Igor (Poklar), trener moške ekipe. Igralcem ob vsej marljivosti na vseh dosedanjih tekmah (razen proti Kopru) ni uspelo sestaviti dveh solidnih polčasov. Nekaj izgovorov bo tudi držalo, vendar bo potrebna maksimalna pripravljenost. Že omenjeno temo

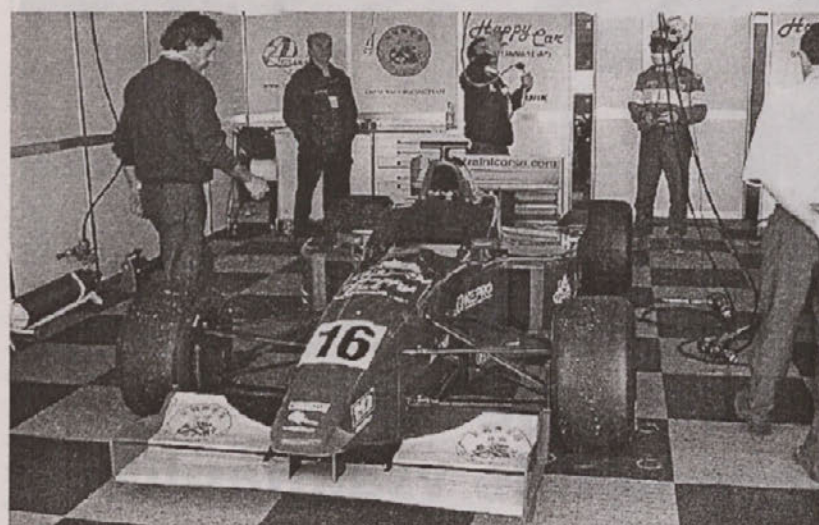
pripravljanih tekem bo vseeno potrebno jemati tudi kot pokazatelj, vse spremembe (tudi pozitivne) pa potrebujejo nekaj časa. Teden dni viška imajo fantje, tudi oni bodo igrali na turnirju v Italiji, sledi srečanje s "prijatelji" iz Ribnice v pokalnem tekmovanju. Ob napovedih, da se letos ne cilja previsoko, ob morebitnih presenečenjih se aktivira plan "B", bo potrebno tudi nekaj potrpežljivosti, predvsem pa brez "metanja pušk", zlasti publike. Pomoč s tribun bo tokrat veljala dvojno, kot izraz pripadnosti, predvsem pa zaupanja v mlade igralce. Čas zna biti tudi zaveznik, zlasti vztrajnih.

<http://members.xoom.virgilio.it/ArgoCiano/>



## Avtomobilizem NEMARNIK KONČAL V PESKU

Ta vikend sem nastopil na dirki EURO 3000 v Brnu. V soboto zjutraj sem na prostem treningu dosegel 9. čas. Na uradnem treningu sem sicer čas precej izboljšal vendar so ga tudi drugi tako da sem na koncu treninga pristal na 12. mestu. Na dirki mi je kazalo precej boljše po nekoliko ponesrečenem štartu sem se bojeval za 10. mesto. Na češki progi je prehitevanje oteženo ker ni zelo dolgih ravnin da bi lahko izkoristil brezvetrje tekmovalca pred sabo. V prvi polovici dirke sem vozil hitro in imel sem stik tudi z skupino, ki je bila na mestih od 3 do 9. Tekmovalca pred sabo sem stalno napadal in zaradi tega sem po



polovici dirke prišel v krizo z gumami. V tistem trenutku sem potem tudi začel nekoliko izgubljati proti nasprotnikom.

Zadnja dve kroga sem bil čisto brez prednje gume in sem komaj ostajal na progi. Takrat so me zasledovalci začeli napadati in z enim od njih sva se dotaknila in se na progi zavrtela. Obdržal sem prižgan motor in nadaljeval z vožnjo. Približno 1,5 km pred ciljem mi je razneslo gumo in dirko sem končal v pesku ob progi.

S tehnikom sva se pogovarjala in mi je povedal da je bila guma najvrjetneje slabše izdelana in zaradi tega se je tudi tako hitro porabila. Brez problema z gumami bi vrjetno dirko končal na 8. ali 9. mestu.

(TOM)

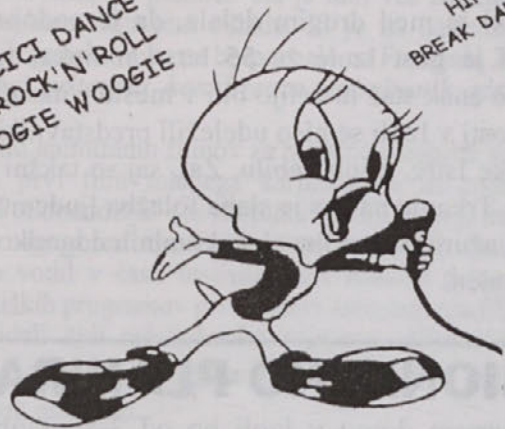
## Balinanje

Jadran Izola: Fužine 22:2

ZOPET NA SCENI.....

**TITTY DANCE**  
Plesni klub Izola

AKROBATSKI  
BOOGIE WOOGIE



HIP HOP  
BREAK DANCE

.....VABLJENI K VPISU V  
PLESNE TEČAJE  
INFORMACIJE: 031 579 214 (MIRNA)  
VSAK DAN OD 10.00 DO 14.00 URE

## Veslanje BOŠTJAN GRE V LOV NA NORMO

Še en izolski olimpijski kandidat je odšel na svetovno prvenstvo, vendar tokrat v igri še ne bodo mesta za olimpiado, saj veslači lovijo normo v olimpijskem letu. **Boštjan Božič** odhaja na **svetovno prvenstvo v Sevilijo** s četvercem v katerem bo tokrat, nekoliko nepričakovano, veslal tudi **Luka Špik**. Četverec je sicer nekoliko nepripravljen, saj se je posadka veslačev letos nenehno spreminjala, Boštjan pa je bil za povrh še bolan in je skoraj neverjetno, da je uspel izboriti mesto na testiranju pri selektorju **Janši**.

Boštjan je povedal, da vsi skupaj upajo na uvrstitev v finale, njegov klubski trener **Iztok Butinar** pa je dodal, da so klubski trenerji z letošnjim delom reprezentančnega vodstva zelo nezadovoljni in ne vedo niti sami, kaj naj pričakujejo od nastopov svojih varovancev. Boštjan je pred odhodom v Sevilijo zagotovil, da bodo skušali odveslati najbolje kar zmorejo, če bo to dovolj za finale pa ne vedo niti sami.

(na fotografiji Božič in Butinar)



## Regata Beljak

Velike mednarodne regate, ki je potekala v soboto, 8. in v nedeljo, 9. 9. 2002 so se udeležili veslači iz **Avstrije, Italije, Nemčije, Slovenije, Španije, Češke ter Slovaške**. Veslači **Arga** smo se te regate udeležili z najmlajšimi (pionirji) ter najstarejšimi (veterani) veslači, saj so ostale ekipe imele šolske obveznosti.

Regata je bila dvodnevna; v soboto so potekala predtekmovanja iz katerih so se najboljši uvrstili v nedeljska finala. Od naših veslačev so se v finale uvrstili dvojni dvojec pionirji (**Zuliani Ivan, Ivančič Timi**), ki je zasedel 6. mesto ter dvojni četverec (**Zuliani Ivan, Ivančič Timi, Vadnjal Grega, Zulian Jan**), ki je osvojil 5. mesto.

**Brazzati Luka, Krajcar Luka in Krajcar Goran** so nastopali v enojcih, niso pa se uvrstili v finale. Z njihovimi nastopi pa smo vseeno zadovoljni, saj so mlajši od konkurentov in njihove rezultate pričakujemo predvsem v naslednji sezoni.

V finalne tekme smo se uvrstili tudi veterani, in sicer enojec (**Krajcar Egidio**), četverec s krmarjem (**Krajcar Egidio, Sever Davorin, Dasovič Miloš, Butinar Izток, Krmar Krajcar Luka**), ter dvojni dvojec (**Krajcar Egidio, Butinar Izток**). Prav v vseh disciplinah smo zasedli 2. mesta.

## 24. prijateljsko srečanje strelcev Izole in Kočevja

Strelski klub Izola je letos organiziral že 24-to prijateljsko srečanje strelcev Izole in Kočevja. Kot se za taka srečanja spodobi je bilo tudi prijateljsko tekmovanje, zmaga pa ni pripadala nobenemu, saj je bil rezultat neodločen. Druženje se je nadaljevalo v prijateljskem vzdušju v lovski koči na Baredih.

Taka srečanja so povezana s stroški, zato se iskreno zahvaljujemo številnim sponzorjem, ki so to srečanje omogočili, predvsem pa: bife Izola - Vozila Frediju, Gostilni Na Livadi - Mikulič Dragotu, Pivovarni Union v Izoli, mesnici in delikatessi Jelenov Kal - Avsec Zdenku in taborniškemu odredu iz Izole.

Strelski klub Izola

**MOTOMAXX**

**aprilia**

POSEZONSKI  
POPUSTI

<b>HABANA Custom</b>	-520.078,00-	<b>469.990,00</b>
<b>Sr50 DiTech</b>	-540.473,00-	<b>518.854,00</b>
<b>Racing</b>	-550.671,00-	<b>495.604,00</b>
<b>Area 51</b>	-611.858,00-	<b>550.672,00</b>
<b>Sr125 l.c.</b>	-1.509.264,00-	<b>1.396.069,00</b>

INDUSTRIJSKA CESTA B.ŠT., 6310 IZOLA (poleg novega kompleksa DROGE)  
tel. 05/ 640 42 53



# GIBANJE JE NAJBOLJŠE ZDRAVILO

## Z GIBANJEM DO ZDRAVJA

"Z gibanjem do zdravja" preprosto pomeni, da postane vaše življenje telesno bolj aktivno oziroma dejavno.

Za začetek ni nikoli prepozno! Če do sedaj niste bili telesno aktivni, postanite to sedaj. Najprimernejši način za začetek, da postanete telesno aktivni in s tem poskrbite za svoje zdravje, je HOJA. Samo 30 minut telesne dejavnosti na dan bo koristilo vašemu zdravju, vam prineslo več energije, dobrega počutja in nasploh vsestranskih koristi. Če k vsemu temu dodate še zdrav način prehranjevanja, bistveno pripomorete k izboljšanju vašega telesnega in duševnega zdravja.

### VABIMO VAS NA "TEST HOJE NA 2 KM":

**KDAJ?** V soboto, 21.09.2002 od 900 do 1200.

Od 900 do 1000 bo potekal odvzem krvi za preiskavo holesterola. Vabljeni vsi zainteresirani.

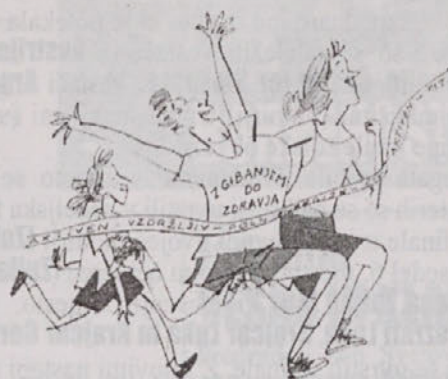
V primeru slabega vremena se testiranje preloži na naslednjo soboto, 28.09.2002 ob isti uri.

**KJE?** Lonka - Izola

**KDO?** Vabljeni vsi normalno telesno dejavni moški in ženske, če niste akutno bolni in nimate bolezni, ki bi preprečevale hitro hojo in če ne jemljete zdravil, ki spreminjajo reakcijo srca na napor.

Udeležba je na lastno odgovornost!

**ORGANIZIRA:** ZD Izola: Marisa Višnjevec - Tuljak, dr.med., spec.šol.med. in Mojca Pavčič Bukovšek, dipl.m.s.. Priprave: Za preizkus se oblecite in obujte udobno in športno. Nasvidenje in ostanite zdravi!



Mojca Pavčič Bukovšek, dipl. med. sestra  
Referentka za zdravstveno vzgojo / Zdravstveni dom Izola

## ŠOLA ČUSTVENE INTELIGENCE

Čustva imajo velik vpliv na vsa področja človekovega življenja. V kolikšni meri bo posameznik izkušal občutke sreče, zadovoljstva, uspešnosti in izpolnjenosti v svojem življenju, je v veliki meri odvisno od tega, kako ravna s svojimi čustvi, ali živi v skladu s svojimi najglobljimi hrepenenji, kako se sooča s težavami, v kakšnih odnosih je z ljudmi, s katerimi živi in dela. Prav zato je dokaj nerazumljivo, da smo se čustveni plati življenja resneje začeli posvečati šele konec prejšnjega stoletja. Posledica tega raziskovanja je nastanek izrazov kot sta čustvena pismenost in čustvena inteligentnost. Seveda bi se dalo na dolgo in široko razpravljati o ustreznosti omenjenih izrazov, toda bolj kot to se nam zdi pomembno, da se posvetimo poglobljenemu spoznavanju sebe, svojih pravih motivov, čustev, resničnih potreb in izboljšanju temeljnega odnosa - odnosa do sebe. Dokler človek ne bo sprejel in razumel sebe, svojih čustev, njihove funkcije in za njimi skritih globljih gibal, ne bo zares razumel ne drugih ljudi in njihovih čustev, ne sveta, v katerem živimo. Šola čustvene inteligence je namenjena prav temu; razumevanju in poznavanju sebe.

Vabimo vas na brezplačno predavanje z naslovom Komunikacija - pot do boljših odnosov, ki bo v sredo 18. septembra ob 19. uri v Kulturnem domu Izola. Na predavanju bo tudi predstavitev programa in vpis v prvi semester.

Prisrčno vabljeni!



## Darilo ki je Petru spremenilo vsakdanjik

V eni številki našega tednika smo vas povabili k sodelovanju, če smo konkretni, osebi s posebnimi potrebami smo ponudili tricikel prilagojen za potrebe gibanja.

Kljub kratkemu času, je bil odziv dober. Donator, g. Karl Cisch iz Düsseldorfa je v četrtek, 5. septembra na krajši slovesnosti v izolski restavraciji Parangal obdaril mladega, še ne 23 letnega Izolana - Petra Čvokiča, ki je že od rojstva prikrajšan za vse, kar ostalim ponuja življenje. Za možnost gibanja. Skrb, da bi shodil, je kljub obiskom specialistov doma in v tujini, ostala.

Z novim triciklom, ki ga je Peter takoj po obdaritvi poizkusil, je dokazal, da mu bo pomagalo še kako dobro služilo. Zanj se je odprl nov svet, čeprav majhen, saj bo poslej Izolo, v kateri živi od rojstva, bolje spoznal.

Vse doslej je bil njegov svet domača soba, ki kljub ljubezni staršev in brata, ni mogla nadomestiti življenja, ki je teklo mimo njega.

Da je do humanega dejanja sploh prišlo gre zahvala tudi gospodu Fadilu Vatovci, direktorju družbe Linda International, ki je željo gospoda Karla in njegove žene Anni znal uresničiti prav preko našega tednika.

Sicer pa se je donatorju zahvalila tudi izolska županja Breda Pečan, ki je med drugim dejala, da je podobno kot g. Karl z ženo, ki je gost Izole že 35 let, kar nekaj turistov, ki imajo približno enak staž in želijo biti v mestu z nasmehom aktivni.

Slovesnosti v Izoli se niso udeležili predstavniki medijskih hiš iz Slovenske Istre, kljub vabilu. Žal, saj so takšni trenutki redki in izjemni. Trkanje na čas je slaba tolažba ljudem, ki so se zapisali, da bodo ažurni spremljevalci aktualnih dogodkov. In ta je bil več kot aktualen.

Vlado Ostrouška

## REGIONALNO PLANIRANJE

V Kulturnem domu v Izoli bo od 3-5 oktobra potekalo 17. Sedlarjevo srečanje z mednarodnim seminarjem ki ga organizira Društvo urbanistov in prostorskih planerjev Slovenije - DUPPS. Na letošnjem srečanju želijo širšo strokovno javnost seznaniti z aktualnimi temami in omogočiti razpravo o teh. Govora bo predvsem o Regionalnem planiranju.



## 2. festival animiranega filma

# OD BENCICA DO PERKMANDELCA

V dneh od 25. do 28. Septembra se bo v Izoli zgodil že drugi festival animiranega filma, ki tokrat nosi naslov Alpe Adria Anima, ob festivalu pa bo tudi srečanje mladih slovenskih filmskih animatorjev, ki ga pripravlja območni Sklad za ljubiteljsko kulturo. Drugi festival bo, po prijavah sodeč, bistveno presegel tistega pred dvema letoma, kar dokazuje, da filmska animacija ima svoje ustvarjalce, zdaj pa bomo videli ali ima tudi svojo publiko.

O festivalu smo se pogovarjali s Konijem Steinbacherjem, ki je boter te prireditve in hkrati njena gonilna sila, čeprav sam neposredno ne sodeluje v organih festivala, ker bo sodeloval tudi v tekmovalnem delu s svojim novim filmom *Izdelovalec mask*.

- Res je, film je dokončan, zdaj ga prenašamo na filmski trak, verzija na videu pa seveda že obstaja. Scenarij je delo mojega dolgoletnega sodelavca **Marijana Tomšiča**, govori pa o našem človeškem pretvarjanju in o tem našem spreminjanju stališč, idej in tudi političnih opcij, zato mislim, da je zelo aktualen v tem družbenem trenutku.

- *S tem filmom boste kandidirali v kategoriji umetniških filmov, vsega skupaj pa tekmujejo filmi v petih različnih kategorijah.*

- Res je, letos bodo filmi tekmovali v kategorijah najmlajših ustvarjalcev, mladih neodvisnih ustvarjalcev, ekonomsko propagandnih filmov, glasbenih spotov in animiranih filmov slovenskih producentov in televizije. Toliko bo tudi nagrad in različnih priznanj za najboljše, ki jih bo ocenjevala tričlanska mednarodna komisija.

- *Ena od nagrad bo poimenovana po Borisu Benčiču.*

Tako smo se odločili zato, ker je bil Boris tudi sam izvrsten avtor animiranih filmov in je pustil za seboj nekaj zelo dobrih del, predvsem pa je bil eden najbolj ustvarjalnih članov te velike generacije mladih Izolskih filmskih delavcev. Ob tej priložnosti bomo tudi pripravili razstavo njegovih del, ki so v povezavi s filmsko ustvarjalnostjo. Razstava bo v galeriji Alga, v predverju gledališča pa bomo morda razstavili njegove predloge različnih filmov, ki jih je posnel. Tudi Benčičeva nagrada bo drugačna od ostalih. Bo namreč njegova originalna risba za enega od njegovih animiranih filmov, ki nam jo bodo rade volje odstopili njegovi sorodniki. Verjamem, da bo nagrada ostala tradicionalna, saj se bomo na ta način redno spominjali Borisa in njegove neverjetne ustvarjalne ihte in njegovega bogatega znanja in sposobnosti.

- *Menda je število prijavljenih filmov presegló vsa vaša pričakovanja.* Res je in veseli smo tega. Na festival je prispelo že preko 50 filmov (in še prihajajo), kar je kar 100% več kot na prvi festival pred dvema leti. Prevladujejo mladi ustvarjalci in filmi, ki so nastali s pomočjo računalnika. Uresničuje se moja misel, da bo 21. stoletje umetnost animacije, umetniške zvrsti, kjer se idealno združujejo tehnična znanja računalništva in klasične umetniške zvrsti slikarstva, literature, glasbe... Vse več je filmov, ki so nastali na domačem računalniku brez kakršne koli družbene finančne pomoči. Da je tudi več zanimanja za animacijo pri slovenskem filmskem skladu, ki je za naslednje leto sprejel več animiranih projektov, pa se bo poznalo na Festivalu 2004.

- *Mlade zna posebej pritegniti konkurenca animiranih glasbenih videov.*

- Prihaja veliko število animiranih filmov za različne glasbene skupine. Kot favorit prihaja prvi film mladega karikaturista in animatorja **Dušana Kastelica** "Perkmandeljc" (za skupino Orlek). Film je že prejel nekaj mednarodnih nagrad in obredel že vrsto svetovnih festivalov. Njegov avtor pa bo vodil v času festivala tudi filmsko delavnico o uporabi 3D računalniških programov pri izdelavi animiranega filma.

Upam, da bomo videli tudi računalniško animiran video **Sidharte**, simpatični animaciji za **Traffic Religion** in **Ano Pupedan** in še celo vrsto takšnih glasbenih poslastic.

- *Nasploh bo za mlade dobro poskrbljeno.*

- Ob dopoldnevih bomo za osnovnošolce predvajali animirane filme primerne za posamezno starost, od **Miška na Marsu** do **Pregovorov** Bojana Jurca za tiste iz višjih razredov. Seveda pa bo festival zanimiv tudi za odrasle, še posebej večerne tekmovalne predstave in zaključni večer, ki se bo verjetno zgodil na Manziolijevem trgu.



Vse skupaj se bo začelo v sredo s predstavo v sklopu Art filma, ko bomo prikazali posebej izbran animirani film, v četrtek bomo na festival opozorili tudi pred začetkom Koncerta za Mediteran na Manziolijevem trgu, v soboto pa bo zaključek festivala s podelitvijo nagrad in priznanj festivala.

- *Istočasno bodo potekale delavnice mladih filmskih animatorjev.*

- Festival animacije v Izoli organizira **Center za kult. šport**

in prireditve, tisti pred dvema letoma pa je že bil organiziran tudi na pobudo **Zvonke Radojevič** in **Območne enote Sklada za ljubiteljske dejavnosti**, ki tudi letos sodeluje pri festivalu, v celoti pa organizira Srečanje najmlajših filmskih ustvarjalcev Slovenije, ki se izmenično vsako drugo leto odvija v Izoli. Pomembno vlogo pri organizaciji festivala predstavlja **Branka**, mlada diplomantka beogradske AGRTV.

- *Stroški izvedbe festivala so zelo skromni za takšno prireditev*

- Izračunali smo, da nas bo festival stal okoli 2 milijona tolarjev, seveda pa stiskamo na vseh straneh. Občina in kulturni center Izola bosta skupaj prispevala nekaj manj kot milijon tolarjev, filmski sklad bo prispeval pol milijona nekaj bo dodal Sklad, nekaj malega sponzorji pa še od vstopnine se bo nekaj nabralo. Upam, da bomo "preživeli" in da bodo sodelujoči avtorji in člani žirije, ki prihajajo iz Italije, Hrvaške, Švice in Slovenije, zadovoljni zapuščali naše filmsko mesto.

## SPREMLJEVALNI DOGODKI

- Republiško srečanje najmlajših filmskih ustvarjalcev
- Razstava risb iz animiranih filmov Borisa Benčiča v galeriji Alga
- Programi animiranih filmov za otroke: "Za vsakega otroka risanka"
- Okrogla miza slovenske ASIFA - medn. združenja animatorjev.
- Filmske delavnice za ljubitelje animacije, ki jih bodo vodili domači animatorji, sodelovali pa tudi gostje iz tujine.

## 79 LET JANETA KAVČIČA

V torek, 10. septembra je 79 dopolnil naš sokrajan, filmar od glave do pete in od rojstva naprej, **Jane Kavčič**. Že po osvoboditvi se je posvetil filmu, najprej kot scenarist in zatem kot režiser. Pisal je tudi radijske igre in realiziral radijske ter TV režije. Skupaj z **Jožetom Galetom** je najizrazitejši avtor slovenskih mladinskih filmov in skozi mladinsko problematiko obravnava na prijeten in dopadljiv način sodobne probleme slovenske družbe.

Vse o njegovem delu pove seznam filmov, ki jih je posnel v teh letih: Filmski obzornik 29 (1948), Bodoči čuvarji neba (1949) Primorski dnevnik (1949) Pred premiero Trsta (Še bo kdaj pomlad) (1950) Koraki v svobodo (1951) Trst (1951) 24 ur med nami (1952) Kulturni spomeniki (Iz ciklusa Koroška) (1952) O Miklovi Zali (1952) IV kongres Socialistične zveze delovnega ljudstva (1953) Mož z aktovko (1953) Na-Ma (1953) Naši dokumenti - Slovenija (1953) Slovo od Borisa Kidriča (1953) Tri zgodbe (1955) U Vojno-sanitetskoj oficirskoj školi (1955) O gozdu bi rad nekaj povedal (1956) Tovarna avtomobilov Maribor (1957) Dobro morje (1958) Galebi iz piranskega gnezda (1958) Morje je dobro (1958) O medvedu Sulčku in metuljčku (1958) Nenavaden lov (1959) Tri četrtine sonca (1959) Akcija (1960) Nočna pustolovščina (1960) Potraga za zmajem (1961) S trnkom ob Soči (1961) Minuta za umor (1962) Portorož - Piran (1964) Ribiške razglednice (1964) Tangente (TV, 1964) Stanovanje (1966) Črno in belo (1967) Grenka sol (1967) Nevidni bataljon (1967) Kjer me srbi, tam se čoham (1968) Smuči za vsakogar (1968) Obiščite Slovenijo (1969) Putka (1969) Slovenijales (1969) Onkraj (1970) Pismo z gora (1971) Rekreativca (1971) Ljubljana (1972) Morje vabi (1972) Tomos v sliki (1972) Begunec (1973) Bele gazi (1973) Dajmo hop! (1974) Kranjska gora FIS 78 (1975) Jeklo-beton-človek (1976) Mesto za žico (1977) Sreča na vrvi (1977) Za boljši jutri (1979) Učna leta izumitelja Polža (1982) Nobeno sonce (1984) Maja in vesoljček (1988) Pesem od Ludomorca (1997), Nepopisan list (1999)





## Turnir Slovenija Open Simobil IGOR JE POJE A NE POJE

Igor Poje je eden najbolj znanih primorskih roadijev (roadie=človek zadolžen za opremo glasbenih skupin), je tudi predsednik istoimenskega društva in predvsem organizator dogodkov, ki se ga ne bi sramovali niti vsedrjavni organizatorji podobnih srečanj slovenskega novonastalega jet seta.



Za razliko od Velenjskih organizatorjev, ki pripravljajo vsakoletni VIP teniški turnir, podprti s številnimi sponzorji in ekonomsko političnimi zvezami, Igor Poje vsako leto privabina svoj turnir veliko število znanih in manj znanih glasbenikov, ki tukaj preživijo prijeten, neobremenjen in zabaven športni dan.

Tudi letos je bilo tako, saj so prišli mnogi znani glasbeniki in glasbeni uredniki ter novinarji. Videli smo Andreja Šifrerja, kompletne Mambo Kings in Faraone, polovico Agropopov, Toma Juraka, Tulja, skoraj vse Kameleone, Platano, Pop design ter Dragana Buliča, Zvoneta Tomaca in druge znane glasbene urednike. Od jutra do večera so vihteli teniške loparje in se borili za nagrade, ki jih je organizator zbral pri sponzorjih turnirja, na koncu paje tradicionalno slavil Simon Pavlica (Agropop), ki je prejel za nagrado prenosni Simobilov telefon in zlato verižico izolskega Zlatarstva Černe. Drugi je bil Miro Marič, tretje mesto pa sta si delila Pero Pocecco (Faraoni), ki jeprejel kitaro Sevre ter Peter Gruden (studio Metro).

Poleg tenisa so se glasbeniki in novinarji pomerili tudi v malem nogometu, kjer smo videli srečno zmago glasbenikov za katere so igrali Mambo Kings ojačani z Zlatijem Kljunom, Marjanom Malikovičem, Gorastom Radojevičem in Jeggerjem. Novinarji (Armando Šturman, Boris Bradač, Gaber Radojevič, Gregor Karpov, Primož in Drago Mislej) so se sicer borili do zadnjih atomov moči a so prvotigaške izkušnje Vaskota in kompanije bile enostavno boljše. Pod večer je zadišalo z roštilja, pivo je teklo brez prestanka, tudi dobro vino je pricurjalo v kozarce, Mef in NOB so nekaj malega zaigrali in končal se je še en turnir Slovenija Open oziroma Igor Poje Musical meeting, kot bi mu lahko rekli, saj se ve, kdo ga je zares pripravil.

Zakaj to počne? "Zato, ker mi je lepo, če se srečamo stari sodelavci in prijatelji in ker na ta način pokažem, da znam organizirati stvari ki se mnogim zdijo skoraj nemogoče" je ob koncu, ko je pospravil še zadnje transparente sponzorjev, povedal Igor. In ženamignil: "Za naslednje leto imam že novega sponzorja". Eni pač ne znajo odnehati.

## IZOLSKI PIHALNI ORKESTER V MANZANU

V okviru tradicionalnega praznovanja proizvodnje stolov, katero je trajalo od 31. 08 do 8. 09. t. l. v Manzanu (pri Vidmu), je v soboto nastopal poleg folklorne in orkestra iz Wolfratshausna ( Nemčija), ter orkestru iz Ravne Gore (Hrvaška), Manzana, Čedadu in Fiumicella (Italija) tudi pihalni



orkester iz Izole pod vodstvom prof. Zlatka Tote. Lepo vreme in pester ter kvaliteten program sta privabila na prireditev ogromno poslušalcev iz bližnje in daljnje okolice ter sosednjih držav. Izolani so s svojimi dinamičnimi skladbami navdušili (posebno mlajše poslušalce). Izredno prijeten in pohvalen je bil skupen nastop vseh godbenikov, ko jih je cca 200, tudi pod vodstvom izolskega dirigenta prof. Tote zaigralo nekaj skladb. Pomešane raznobarvne uniforme (godci so bili grupirani po svojih instrumentih, so nudile enkratno sliko, poleg tega pa odražale prijeten vtis sodelovanja narodov iz več držav. Ob koncu je predsednik izolske godbe g. Mirando Lovrečič prejel priznanje in se s krajšim nagovorom zahvalil za vabilo.

Našim turističnim delavcem bi dal ob tej priliki za vzgled podjetnost Hrvatov, saj so tik ob odru v posebni stojnici predstavili del hrvaške istrske obale s slikami, prospekti informacijami, videoprikazom in nujenjem domačih dobrot obiskovalcem.

Horvat Anton

Z MAJHNO POMOČJO PRIJATELJEV

Koncert za **Mediteran festival**

**VLADO KRESLIN**

**ZORAN PREDIN**

**JANI KOVAČIČ**

**ANDREJ TROBENTAR**

**FRANCI BLAŠKOVIČ**

**MEF & NOB** in drugi dobri in znani prijatelji iz Nove Gorice, Maribora, Ljubljane

v četrtek, **26. septembra**

ob 20.00 uri

na Manziolijevem trgu

Število vstopnic omejuje velikost trga, zato predlagamo rezervacijo kart v Graffitu (64 18 303).

## David Morales

Poletna sezona Ambasade Gavioli se izteka. Tekom junija, julija in avgusta smo gostili priznana imena svetovne klubske scene, med drugim tudi Steva Lawlerja, Tonija Riosa, Paca Osuno, Stretch & Vern, Franka Lorberja, Jay Denhama, Franka Moiraghija, založbi Cocoon Recordings in Global Underground, promocijsko skupino Zenith s performerji kluba Amnesia na Ibizi ter izredno uspešni dobrodelni dogodek Flash City 3.3.

Novo, jesensko obdobje pa s svojim tretjim prihodom v Ambasado Gavioli pričinja David Morales, legenda newyorške house scene.

Kot DJ, remikser, producent in solastnik ene izmed najbolj uspešnih svetovnih produkcijskih hiš Def Mix Productions je David Morales danes ena najvplivnejših osebnosti sodobne plesne glasbe. Prihaja iz Brooklyna, kar zaznamuje njegov unikaten stil tako pri didžejanju kot tudi v studiu - slog, ki ne pozna ovir in omejitev. Leta 1989 je David Morales dobil zaposlitev rezident DJ-a v na novo odprtem newyorškem klubu Red Zone. Hkrati z njegovim prvim potovanjem v Veliko Britanijo je delo v tem klubu povzročilo, da so njegovi studijski miksi postali zmes britanskega zvoka ter Moralesu lastnega uličnega 'souda'. Imenovali so se Red Zone Mixes in Moralesu prinesli slavo legende undergrounda.

V letu '91 je sledila prva samostojna plošča The Program (David Morales And The Bad Yard Club), ki je '93 izšla pri Mercury Records. DM je bil gost oddaje The Grind na MTV-ju, za katero je tudi sprogramiral glasbo. Na newyorški radijski postaji WKTU ima sobotni nočni glasbeni mik, imenovan Morales At Midnight.

Njegove produkcijske sposobnosti so mu prinesle delo s svetovnimi pop zvezdniki kot so Mariah Carey, Pet Shop Boys, Michael Jackson, Seal, Janet Jackson, Tina Turner, Jamiroquai, Luther Vandross, Whitney Houston, Spice Girls, Toni Braxton, če se jih omenja le nekaj iz njegove ogromne diskografije.

David Morales je bil prvič nominiran za nagrado Grammy leta 1996, za produciranje komada Fantasy Mariah Carey. Z Mariah sta nadaljevala s sodelovanjem, s čimer si je pridobil drugo nominacijo, leta '97, za remikserja leta (novo uvedena kategorija). Leta '98 pa je Morales zaslužen prejel nagrado Grammy za najboljšega remikserja leta. Leta '97 je skupaj s partnerico Judy Weinstein ustanovil založbo Definity Records. Njegova prva izdaja na založbi je bila The Face - Needin' U. Plošča je postala nedvomni svetovni klubski hit, uvrstila pa se je tudi na prvo mesto Billboardove lestvice plesne glasbe in na osmo mesto na UK Pop Chart. Video za komad pa se je prebil na 1.mesto MTV Europe Dance Chart. David Morales se danes osredotoča v glavnem na skladanje lastne glasbe ter produciranje. Ne glede na njegov uspeh producenta pa Morales še vedno najraje zabava množice po plesiščih celotnega sveta.

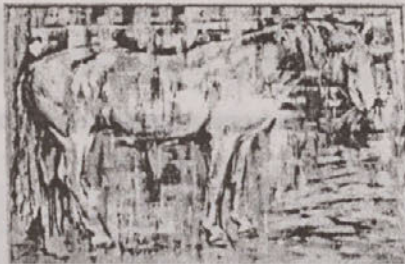


Denis Papič



# galerija ALGA

razstava slik  
METE ADAMIČ-BAHL



# galerija INSULA MLADI

razstava

Beti Bricelj, Joni Zakonjšek, Klemen Gorjup, Klavdij Zalar in Tilen Žbona.

Napovedujemo otvoritev razstave  
Ljerka Kovač "AKVARELI"

ki bo v petek, 20. septembra 2002 ob 20. uri v galeriji INSULA v Izoli.

Kulturni center Izola v sodelovanju s JSKD Izola

Razstava **Kulturnega društva slikarjev amaterjev Tolminske**  
v Gregorčičevi ulici 21. Urnik: 18.00 - 21.00

kavarna ZVON Razstavlja Aleksander Adam

Fly Bar Razstavlja Dario Gregorič

## Galerija Krka-Zdravilišče Strunjan

razstava slik

Marlen  
Zorjan



## BIM IN BUM v Lenartu

Na petem Mednarodnem Lutkovnem  
Pristanu (festivalu), ki se dogaja od 4. do 30  
septembra v Lenartu bo v petek, 13. septembra  
nastopilo tudi Gledališče STEPS iz Izole s  
predstavo BIM IN BUM avtorice Zvonke  
Radojevič v kateri nastopata Ksenija  
Jambrošič in Ana Škapin



Vljudno vabljeni na zaključno prireditev ob

## Natečaju za mlade bralce

ki bo v četrtek, 19. septembra 2002 ob 11. uri  
na vrtu Slovenika v Pokrajinskem muzeju v Kopru, Kidričeva 19.

Srečali se bomo z

Goranom Gluvičem, Guidom Quarzem in Sebastianom R. Mignonom,  
avtorji knjig, ki so jih prebrali učenci italijanskih in slovenskih šol iz Kopra,  
Izole, Pirana in Doberdoba. Nagradili bomo najboljše prispevke učencev.

## Društvo Joga v vsakdanjem življenju Koper organizira

ZAČETNO VADBO JOGE

ki obsega: JOGA ASANE (telesne vaje), PRANAJAMO  
(dihalne vaje), KONCENTRACIJO, SPROŠČANJE in  
MEDITACIJO.

Razpored vadbe:

Vrtec Školjka Izola, Oktobrske revolucije 11a: ponedeljek 19.00 - 21.00  
Vpis do konca septembra. Informacije: 041/224-281



# kino ODEON

ČETRTEK, 12.9., PETEK, 13.9., SOBOTA, 14.9. in NEDELJA, 15.9.2002

**SCOOBY DOO** ob 16.30, 18.30 in 20.30 komedija

Režija: Raja Gosnell / Vloge: Freddie Prinze Jr., Sarah Michelle Gellar,  
Rowan Atkinson

PONEDELJEK, 16.9. in TOREK, 17.9.2002

SCOOBY DOO, ob 18.30

**NEVIDNO ZLO** ob 20.30 (Resident Evil), srhljivka

Režija: Paul W.S. Anderson / Vloge: Milla Jovovich, Michelle Rodriguez, Eric  
Mabius, James Purefoy

SREDA, 18.9.2002

**SCOOBY DOO** ob 18.30 komedija

## Art KINO - Odeon

sreda 18.9. ob 20.30 presenečenje s Tajvana

## Koliko je tam ura? Ni nebian jidian

Režija: Tsai Ming-liang / Grajo: Lee Kang-sheng, Miao Tien, Cecilia Yip, Jean-Pierre  
Léaud / V konkurenci festivala v Cannesu 2001, Life Ljubljana 2001

Film se vzporedno dogaja v Taipeiju in v Parizu. Hsiao na taipejskih ulicah prodaja  
poceni ure in ker dekle Shiang pred potovanjem potrebuje takšno, ki kaže čas v dveh  
časovnih območjih, se zagleda v Hsiaoovo. Njuno srečanje pa v njem takoj prebudi  
potrebo po simbolni vezi s Parizom in vse ure začne nastavljeni na pariški čas.  
Sprememba časa v mestu spodbudi Hsiaoovo mater, da je prišel čas reinkarnacije njenega  
pokojnega moža, ki na vsak način hoče ohraniti spiritualno vez s človekom, ki ga je  
ljubila vse življenje, zato mu še vedno pripravlja obroke in moli pred njegovo sliko.  
Novi film tajvanskega režiserja Ming-lianga (za svoja pri nas neznana dela, je dobil  
vrsto priznanj, tudi Zlatega beneškega leva za "Živelo ljubezen") je vedra pripoved o  
dveh med seboj prepletajočih svetovih in kulturah, preseneča nas z množico nadrealnih  
in absurdnih situacij.

Javni sklad RS za kulturne dejavnosti skupaj s svojo Območno izpostavo Izola vabi na

## PREVAJALSKO SOLO

v Izolo v času od 4. do 6. oktobra 2002.

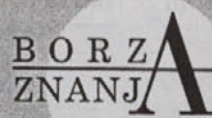
**NAMENJENA** je mladim prevajalcem, študentom in dijakom, ki se že preizkušajo - ali pa si to  
želijo - v prevajanju tujih, predvsem sodobnih literarnih besedil. Pogoj za udeležbo je dobro  
poznavanje tujega jezika in seveda materinščine. **PROGRAM** Prevajanje poezije, proze in  
dramatike iz sodobne angloameriške (poudarek bo na humorističnih besedilih), španske in  
hispanoameriške (prevajanje drame argentinske pisateljice Alejandre Pizarnik in kubanskega  
romanopisca Elisea Alberta), francoske (prevajanje Molierovega Don Juana in modernih  
pesnikov) in italijanske literature (Giovanni Boccaccio, Antonio Tabucchi in moderni pesniki),  
predavanja in pogovori o strokovnih vprašanjih v zvezi s prevajanjem literature.

**PREDAVATELJI IN MENTORJI** Martina Ožbot - za italijanski jezik, Primož Vitez - za  
francoski jezik, Jakob J. Kenda za angleški jezik in Veronika Rot za španski jezik.

**PRIJAVE IN PODROBNEJŠE INFORMACIJE** tel. 01 2410 500 ali 2410 516, faks 01 2410  
510, e-mail dragica.breskvar@slkd.si - do 20. septembra 2002.

## BORZA ZNANJA IZOLA MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA

Oktobrske revolucije 1, 6310 Izola,  
e-mail: izola@borzaznanja.mss.edus.si  
vsak delavnik od 8 do 13 ure  
v sredo od 8 do 13 ure in od 16 do 18.30 ure



Borza znanja je središče v katerem se zbirajo, urejajo in posredujejo podatki o ljudeh, ki  
neko znanje imajo in so ga pripravljene posredovati drugim in tistih, ki neko  
znanje iščejo. redmet ponudbe in povpraševanja predstavljajo znanja, vedenja,  
veščine, spretnosti z najrazličnejših področij.

Borza znanja zagotavlja le informacije o ljudeh, ne preverja pa kakovosti njihovega  
znanja. Prav tako je oddolžitev ponudnikom znanja (menjava znanje za znanje ali  
brezplačno) zasebna stvar obeh uporabnikov Borze znanja.

Posredovati skušamo podatke o najrazličnejših znanjih in informacijah, tudi takšnih, ki  
jih ni mogoče pridobiti drugje.

**Naši člani iščejo:** \* Tehnike šivanja REŠALJE-ja; \* Znanje starogrškega jezika? \*  
Znanje solo petja? \* Naš član se zanima o popotovanju po Bahamskih otokih; \* Našega  
člana zanima vse o elektrotehnikih (digitalni sistemi in krmilja); \* Vse o budistični  
meditaciji; \* Vse o znanju bio-kmetijstva; \* Znanje romunskega jezika (obojestranski  
prevodi) **Naši člani ponujajo:** \* Znanje raznovrstnih masaž; \* Znanje fotografiranja; \*  
Vse o restavriranju pohištva; \* Pomoč pri komunikaciji v tujem jeziku; \* Kako poslikati  
svileno ruto; \* Kako aranžirati ikebano; \* Kako izdelati nakit iz gline;

Vse to in še več v primorski Borzi znanja.

Dosegljivi smo vsak delavnik od 8. do 13. ure ter ob četrtekih še od 16. do 18.30 in sicer  
na tel. št.: 05/ 66 31 282 ali osebno v Matični knjižnici Izola.



# ŠTIRINAJSTLETNI POVRATNIK KOT SPIDERMAN

Na izolski policijski postaji so v ponedeljek na posebni tiskovni konferenci predstavili uspešno akcijo lokalne kriminalistične službe, saj so njeni delavci razjasnili vrsto vlomov v hotelske sobe in bungalove ter odkrili storilce, dva mlada Izolana in le malo starejšega Koprčana, ki pa je delal v eni od izolskih čistilnic. V poročilu za novinarje so zapisali tako-le:

V mesecu juliju in avgustu smo policisti PP Izola, obravnavali *večje število kaznivih dejanj, predvsem velikih tatvin in tatvin na območju HTP Simonov zaliv, nekaj pa tudi na HTP Belveder*. Kraje so bile v večini izvršene s plezanjem neznanega storilca na balkone hotelskih sob, kjer je skozi odprta balkonska vrata ali z vlomom skozi njih, vstopil v notranjost sob in izvrševal *tatvine predvsem denarja in raznih tehničnih predmetov* (mobiteli, fotoaparati, kamere). Glede na način izvrševanja kaznivega dejanja je bilo zagotovo, da je storilec zelo spreten in da okolico zelo dobro pozna. Večina dejanj je bila izvršenih v času večerje, ko so bile hotelske sobe prazne.

Skozi vso sezono smo *zbirali obvestila* od hotelskega osebja, turistov, povratnikov takšnih in drugačnih kaznivih dejanj in dobivali raznorazne opise potencialnih storilcev kaznivih dejanj ter prišli do podatkov, da sta storilca, ki sta izvršila največ vlomov in tatvin *22 letni Koprčan Ž.V. in 14 letni Izolan D.N.* Eden izmed podatkov je bil, da je slednji porabil na dan za videoigre po igralnicah, tudi po 10.000,00 SIT. Prav tako je bilo ugotovljeno, da je pri nekaterih dejanjih z njima sodeloval tudi *15 letni M.D. iz Izole*, ki je naslednjega dne dejanja tudi priznal. Kazniva dejanja so potekala predvsem tako, da je D.N. izvrševal tatvine, vlome, plezal na balkone, medtem ko je Ž.V. in nekajkrat tudi M.D. v bližini stražil.

Osumljenci so v nadaljevanju povedali kam so odvrkli določene predmete, predvsem denarnice, dokumente, torbice, odvisno od tega koliko so se pač "spomnili". *Mobitele, videokamere in ostale tehnične predmete pa je Ž.V. spravljaj v promet*. Podatke nekaterih kupeev smo že pridobili in jim predmete tudi zasegli, medtem ko podatke za ostale kupce še zbiramo. Z.V., ki je bil honorarno zaposlen v avtopralnici v Izoli, je med drugim ukradene predmete ponujal na prodaj tudi *strankam v avtopralnici*. Tudi njih bomo kazensko ovadili zaradi prikrievanja, saj bi glede na same okoliščine in ceno predmetov morali vedeti, da le-ti izvirajo iz kaznivih dejanj.

Pri izvrševanju kaznivih dejanj je bila glavna tarča osumljencev *denar, ki so ga osumljenci v veliki večini že porabili*. Ž.V. smo zasegli le nekaj več kot *150.000,00 SIT*, pridobljenih z izvrševanjem kaznivih dejanj. Zoper osumljence bomo podali *kazensko ovadbo s približno 40 kaznivimi dejanji* (17 tatvin, 18 velikih tatvin in prikrievanj) in jo poslali na državno tožilstvo.

V nadaljevanju pa so kriminalisti tudi povedali, da je bilo za odkritje storilcev teh kaznivih dejanj *usoden poskus ropa restavracije na plaži Simonov zaliv*. Mladeniča sta bila tako neprevidna, da sta celo mimoidočega turista prosila za pomoč pri ropu, odločilno pa je bilo vlamljanje v več sob v katerih so bili *učenci* neke osnovne šole. Takrat so jim bili že tako za petami, da umika pravzaprav ni bilo več.



Novinarje je seveda zanimalo kaj je z nakradenimi predmeti in denarjem. Kriminalisti so povedali, da so v akcijah nakradli za *več kot milijon tolarjev* različnih vrednosti, od denarja do tehničnih predmetov. Žrtve so bili v glavnem tuji turisti, nekateri so celo komaj prišli na dopust pa so ostali brez vsega. Zdaj jim pošiljajo njihove stvari nazaj in zagotovo bodo presenečeni, saj se je marsikateri že poslovil od fotografskega aparata, mobitela ali kamere.

Štirinajstletnik, ki je *zadnjih pet let preživel v prevzgojnem domu*, je bil zares spreten vlomilec. Po odtočni cevi je v nekaj sekundah splezal na balkon v prvem nadstropju hotela, kar je pokazal tudi policistom in ti so namerili vsega *4 sekunde za pot od tal do sobe v drugem nadstropju*.



Nakradeno blago so skrili na različnih mestih, povezav z drogo ali drugih povezav kriminalisti niso odkrili.

Seveda so vsi trije osumljenci na prostosti, kriminalisti pa pravijo, da imajo dovolj trdnih dokazov s katerimi bo tožilstvo lahko dokazalo njihovo krivdo. V tem primeru jih čaka zaporna kazen *do pet let*, seveda pa je treba na razplet počakati do končne rzsodbe sodišča.

Policisti so ob tej priložnosti opozorili tudi na to, da *turistični delavci premalo skrbijo za varnost svojih gostov in njihove lastnine*, saj bi že montaža najosnovnejših video sistemov zagotovila spremljanje dogajanja ob hotelskih objektih, kar bi odgnalo marsikaterega nepridiprava, še bolje pa bi bilo, če bi se dogovorili za zaposlitev določenega števila varnostnikov. Za turistični kraj namreč ni nič slabšega od nezadovoljnega gosta in turist, ki mu takoj po prihodu ukradejo ves denar pa še kakšen tehnični predmet zraven, pač ni dober promoter našega mesta ob povratku domov.



## PRVA KAZEN, PA TAKOJ ZLATA

Na policijski postaji v Izoli je bila v ponedeljek zjutraj manjša slovesnost, pravzaprav zanimiv dogodek, saj so na postajo povabili tri šoferske veterane, ki smo jih to poletje predstavili v Mandraču, skupno pa jim je to, da so na cesti že pol stoletja a še niso bili kaznovani, kaj šele da bi povzročili prometno nesrečo.

Komandir policijske postaje Viktor Zinreih je na postajo povabil Silvana Komparo, Dušana Rašpoliča in Stanislava Ogrinca in vsi trije so se z veseljem odzvali povabilu ter se s policisti pogovorili o svojih izkušnjah in o prometni varnosti danes. Opozorili so na splošno neodgovornost nekaterih voznikov, na prehitro vožnjo in izsiljevanje prednosti ter na to, da bi morali policisti več pozornosti nameniti divjakom na cesti, ki so gotovo večja nevarnost kot vozniki starejših in počasnih avtomobilov.

Govora je bilo o nekaterih nevarnih prometnih točkah v Izoli in okolici, o uspešnosti takoimenovanih ležečih policajev, ki si jih zdaj želijo tudi po drugih koncih Izole, v Jagodju pa so jih dobili v začetku tega tedna. Seveda so tokrat tam postavili takšne ovire, ki niso moteče za odgovorne voznike, za divjake pa bodo gotovo pravo pomirjevalno sredstvo.

Seveda ni šlo brez spominov na prve avtomobile, ki so jih vozili (opel Olympia in dvakrat fičko) in na pripombo, da alkohol v normalnih količinah za volanom ni tako nevaren kot različne droge pri mladih s čimer se policisti niso najbolj strinjali, starejši vozniki pa bodo gotovo pritrdili, da je temu res tako.



Na koncu pogovora, ki ga je posnela tudi koprška TV, je komandir Viktor Zinreih vsem trem podelil plačilne "zlate plačilne naloge" na katerih je bila vpisana tudi višina kazni - 0 tolarjev. Nenavadne plakete bodo lastniki seveda uokvirili in obesili na zid, akcija pa zna celo postati tradicionalna.



# KRIMINALIJE

Poletje se še kar vleče in tudi policisti imajo opravka s takoimenovano sezono. Še vedno so tukaj tatovi, ki kradejo po plažah in hotelskih sobah, vračajo pa se tudi dobri stari prekrški, od preprirov in pretefov v družinskem krogu do nesporazumov med sosedi, med sopivci in tu in tam tudi med sonarodnjaki. Policisti so si sicer že nabrali dovolj izkušenj da vedo, kdaj je treba malo počakati kdaj pa pohiteti z intervencijo. Ko gre za tatvino na plaži ne pomaga hiteti, ko pa gre za posilstvo ni časa za razmišljanje ampak je treba vzeti pot pod noge.

## POSILSTVO SREDI MESTA?

Na policijsko postajo so prejeli obvestilo ženske, ki je poklicala na pomoč, saj sta jo skušala v središču mesta posiliti dva mlajša moška. Policisti so si dobro ogledali kraj dogodka, zbrali nekaj dostopnih obvestil in kmalu zatem na domu izsledili osumljenca, ki so ju privedli na policijsko postajo. Odredili so odvzem telesnih tekočin, rezultati pa bodo, skupaj s kazensko ovadbo, poslani v nadaljni postopek okrožnemu sodišču.

## KLJUČ V NABIRALNIKU

Izolanka je sporočila na policijsko postajo, da ji je nekdo vlomil v stanovanje in iz stanovanja ukradel nekaj denarja, ročno uro, brisačo in vzglavnik. Policisti so si ogledali vlomno mesto in ugotovili, da je neznanec vstopil v stanovanje z originalnim ključem, ki ga je našel v poštnem nabiralniku. Storilca zaenkrat še iščejo.

## POTRES ČLOVEŠKE STOPNJE

Varnostnik izolske marine je policistom sporočil, da je zalotil dva mladoletnika, ki sta razbila eno od uličnih svetilk. Dečki soprihiteli na kraj dogodka in ugotovili, da je eden od mladeničev z rokama tresel kandelaber vse dokler na tla ni padel plastični pokrov uboge svetilke. Balon je preživel tako da posebne škode ni bilo.

## POBEG Z RAZLOGOM

Na parkirišču je voznik tako slabo speljeval, da je poškodoval drugo vozilo a se na to ni posebej oziral in je kar odpeljal. Kmalu po prejemu obvestilu o dogodku so policisti pred Koproj ustavili pobeglega voznika. Seveda so mu ponudili možnost preverjanja stopnje alkohola v krvi in napihal je za 2.02 g/kg. Končalo se je z izdajo plačilnega naloga, prepovedjo nadaljne vožnje, začasno so mu odvzeli voziško dovoljenje in moral bo še k sodniku za prekrške. Zdaj mu je gotovo žal, da ni poravnal tiste škode, ki jo je povzročil na parkirišču.

## POBEG Z VEČJIM RAZLOGOM

Konec tedna je tuj državljan dokaj nenavadno vijugal po cesti, vzrok pa so dečki ugotovili tako, da so mu ponudili igranje na "frulico". Napihal je za zelo solidnih 2.41 g alkohola na kilogram krvi, vendar osebno ni verjel tako dobremu rezultatu. Dečki so mu ponudili strokovni pregled a ga je odklonil. Ker je kljub temu vztrajal pri vožnji v tem stanju so ga pridržali in mu ponudili prenočišče do naslednjega dne, ko ga je sprejel sodnik za prekrške. Izrečena kazen ni povzročila takšnih reakcij kot obsodba nekega drugega državljana v tuji državi.

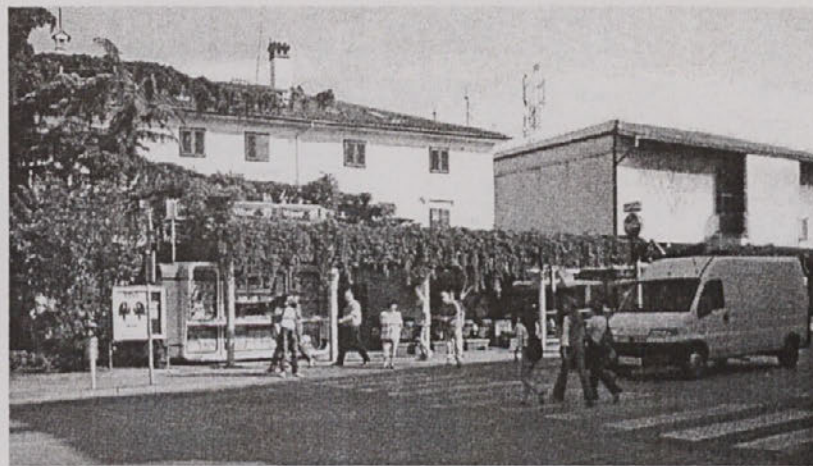
## BRONASTA MEDALJA

Voznik osebnega avtomobila je iz znano neznanega razloga vozil preveč ob robu ceste in trčil v parkiran osebni avtomobil, nato pa še v parkiran avtobus. Tudi njemu so ponudili solistično točko v pihalnem orkestru in napihal je za nesrečnih 1.55 g/kg. Toje ravno dovolj da ga čaka veliko stroškov in nekaj mesecev brez dovoljenja.

## LJUBO DOMA KDOR GA IMA

V zasebnem stanovanju je prišlo do kršitve javnega reda in miru. Dečki so ugotovili, da je lastnik, zaradi spora z znanecem, razmetal nekaj stvari po stanovanju, pa tudi prerivala sta se malo. Dečki so napisali vabilo na Kristanov trg.

V neki drugi, dečkom že znani hiši, pa je njihov stari znanec ponoči kričal na ženo in očeta ter nasploh delal kažin. Tako sije nabral še eno vabilo k sodniku za prekrške.



## SPET TA VREČKA

Vse kaže, da se trava najbolje počuti v polivinilastih vrečkaj saj v policijskih zapisnikih redno piše, da so med rutinskim pregledom avtomobila dečki našli PVC vrečko s posušeno snovjo za katero se sumi, da je konoplja. Tudi v tem primeru so suho snov poslali na strokovni pregled, voznika pa na strokovni pregled zaradi suma, da je vozil pod vplivom prej omenjene snovi. Ko bodo dobili rezultate se bodo odločili kako in kaj.

## NASILJE NAD NEŽIVO NARAVO

Tokrat so se materialni nasilneži znesli nad pnevmatike dveh avtomobilov. Na enem so preluknjali dve na drugem pa tri. Dečki so jim že za petami.

V drugem primeru pa je podoben materialni nasilnež (nasilnež nad materialom) z ostrim predmetom poškodoval pokrov motorja in blatnik nekega drugega osebnega avtomobila.

## FASAL JIH JE

V zapisu o fizičnem obračunu pri balinišču pri gostilni Jasna smo nerodno zapisali, da je pretep začel 79 letni domačin, ki naj bi napadel mladega, 63 - letnika. V resnici so policisti napisali tako, da se ne ve, kdo je bil napadalec, po zagotovilih starejšega borca pa on ni začel tega obračuna ampak je bil njegova žrtev.

## MALI OGLASI

- **PRODAM MOUNTAIN BIKE** Bottecchia, star 2 leti, zelo dobro ohranjen! tel 641 73 03
- **UGODNO PRODAM**- Garderobno omaro in 2 m zakonsko posteljo svetle barve (beli jesen) oljno peč Olmar in 4Kw termoakumulacijsko peč. tel: 64 15 820
- **NUJNO NAJAMEM** manjše stanovanje za daljši čas v Izoli. tel 031 559 383
- **NUDIM POMOČ** pri likanju tel 041 211 024
- **GOSPODINJSKA DELA** čiščenje, kuhanje na domu, pomoč starejšim. tel 031 241 331
- **NUDIM ČUVANJE** otrok v večernih urah in za vikend. 031 326 839 Valerija
- **Doktor romane PRODAM** po ceni 80 Sit za izvod. Tel. 641 44 22
- **Grozdje Izabela** čca 40kg, zrelo čez en mesec ZAMENJAM za kaki. Tel.: 641 44 22
- **PRODAM DEKLIŠKO KOLO** (za 4-8 let starosti.) cena 8.000SIT tel. 641 90 11
- **V IZOLI KUPIM** stanovanje do 40m2 ( ne v starem delu!) za gotovino. tel 041 635 233
- **PRODAM SKUTER** Yamaha reg. do 6.8.2003, cena 150.000 SIT . tel 040 398 501
- **KUPIM DVOSOBNO** stanovanje v Izoli. tel 031 499 568
- **V IZOLI NAJAMEM** sobo, garsonjero ali enosobno stanovanje. tel 041 574 794
- **4 MLADE MUCE** tigraste, lepo vzgojene, oddam dobrim lastnikom. tel 031 286 227
- **Učiteljica v pokoju nudi pomoč učencem** nižjih razredov osnovne šole, pri učenju in pisanju nalog. tel. 6417 601
- **Prodaj mobilni telefon** Ericsson R600, praktično nov (star niti mesec dni). Cena po dogovoru. Tel.: 041/287-905
- Enosobno, komplet opremljeno **STANOVANJE oddam dvema študentkama** v Ljubljani (bližina Tivolija). Tel.: 641 30 35 ali 031 892 823.
- Ugodno **PRODAM BOBNE** črne barve Power Special Jamaha (5 kosov) s stojali in činelami, malo rabljen. Informacije na tel.: 041 590 352
- **STAREJŠI OSEBI ali ZAKONSKEMU PARU** po dogovoru nudim pomoč. info: 01/256 11 70

## MANDRAČ

je tednik Izolanov

Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel. 05/640 00 10, fax. 05/640 00 15

Glavni in odg. urednik: Drago Mislej / Uredništvo: D. Mislej, K. Bučar,

M. Motos / Tehnični urednik: Davorin Marc e-mail: sektor.tehnika@mandrac.com

Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 180 SIT.

Založnik / elektronski prelom : GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel.05/640 0010

elektr.naslov: <http://www.mandrac.com>; e-mail: [urednistvo@mandrac.com](mailto:urednistvo@mandrac.com)

TRR: 10100 - 0029046354 / Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola



## PIHALNI ORKESTRI SO ATRAKCIJA



Pihalni orkestri so zanimivi za ušesa in oči, saj so največkrat oblečeni v pisane uniforme, imajo svoje godbene praporce, obogatijo se z mažoretkami in dogodkom dodajajo pridih prazničnosti. Izolskim kopalnim godbam, ki so se dokaj prijele manjka morda prav to. Kako se tem stvarjem streže so se lahko prepričali izolski godbeniki na srečanju pihalnih orkestrov v bližnjem Magnanu.

## IGOR JE SPET ZBRAL POPULARNE



Najbolj znan "roadie", Izolan Igor Poje je idejni oče in organizator vsakoletnega teniškega turnirja popularnih, ki ga je nekaj let organiziral v Izoli, zadnja leta pa se dogaja na koprski Bonifiki. Na teniški turnir z bogatimi nagradami pridejo mnogi popularni glasbeniki, od Šifrerja do Faraonov, veliko je športa, precej se poje, nekaj malega spi in se ima zelo lepo.

## VZORNI VOZNIKI S PLAČILNIM NALOGOM



Naši trije izkušeni vozniki, ki smo jih to poletje predstavili v Mandraču, Silvan Kompare, Dušan Rašpolič in Stanislav Ogrinec, so bili v ponedeljek povabljeni na izolsko policijsko postajo, kjer so jim policisti izročili častni plačilni nalog v višini nič (0) tolarjev. V dolgih desetletjih vožnje namreč niso povzročili nobene nesreče, niti dobili plačilnega naloga, zato so bili tokratnega priznanja celo veseli.

## ITALIJANSKI VRTEC SPOZNAVA MESTO



## MOTOHOV KOT



## DARILO JE ŠLO V PRAVE ROKE



Trikolesnik, prilagojen za vožnjo invalidnih oseb, ki sta ga Izolanom podarila stalna gosta našega mesta, Anna in Karl Cisch, iz Dueseldorfa, je dobil lastnika. V restavraciji Parangal so trikolo podarili 23 letnemu Petru Čvokiču iz Izole, ki ima velike gibalne težave in zato je bil darila še kako vesel. Takšne pozornosti darovalcev ter udeležencev krajshe slovesnosti se je skoraj ustrašil a je vendarle s kolesom naredil nekaj "girov".



**Naj zmaga  
najboljši!**

**SEAT Leon.**  
250.000 SIT ugodneje.

**SEAT Toledo.**  
300.000 SIT ugodneje.

Ponudba velja za omejeno količino  
vozil letnika 2002.



SEAT Leon, dinamičen športnik, in SEAT Toledo, eleganten samozavestnej – zmagujoča dvojica, ki zna prepričati. Tudi cenovno.

  
**SEAT**

**Avto Jereb d.o.o.**  
Polje 9b, 6310 Izola  
Tel.: 05 616 80 00